



GARAGE JACK

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV GARAGEDOMKRAFT
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

DE WERKSTATTHEBER
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

NO GARASJEJEKK
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

FI AUTOTALLINOSTURI
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA GARAGEKRIK
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

FR CRIC DE GARAGE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

PL PODNOŚNIK GARAŻOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

NL GARAGEKRIK
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

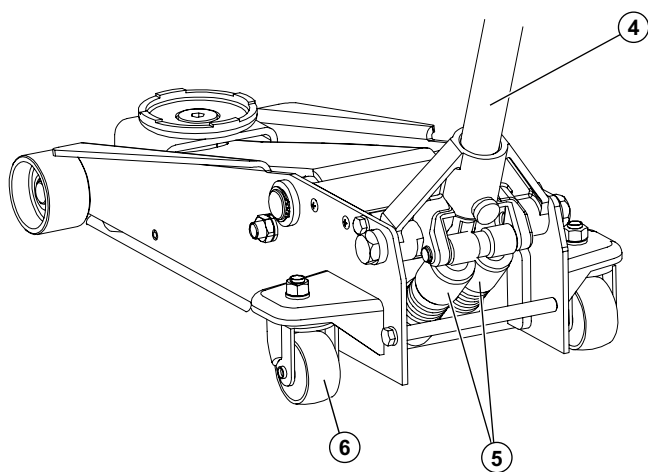
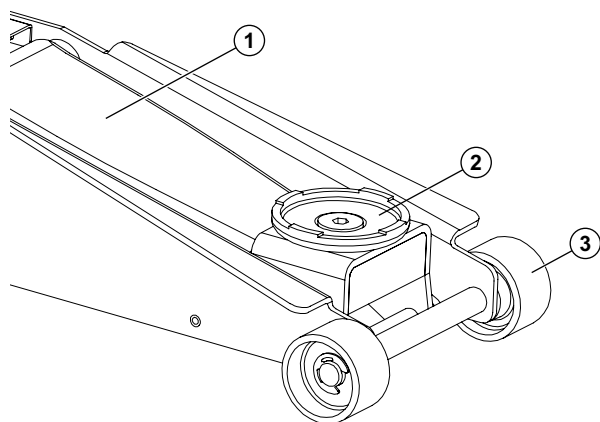
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

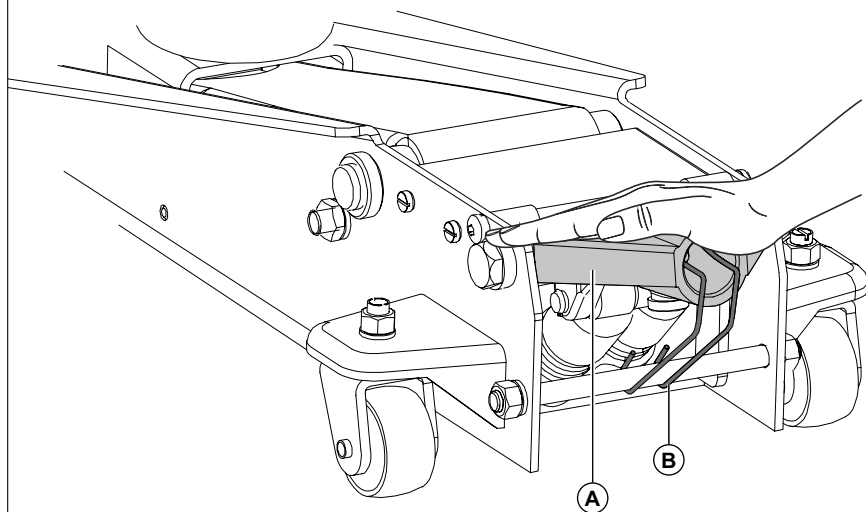
© JULA AB 2025-06-16

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

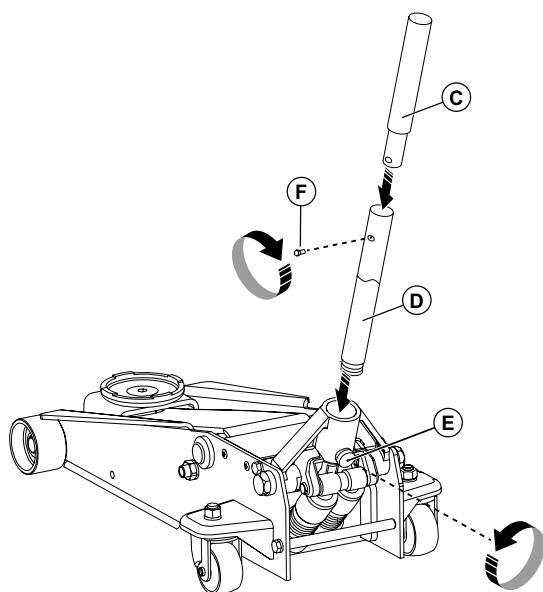
1



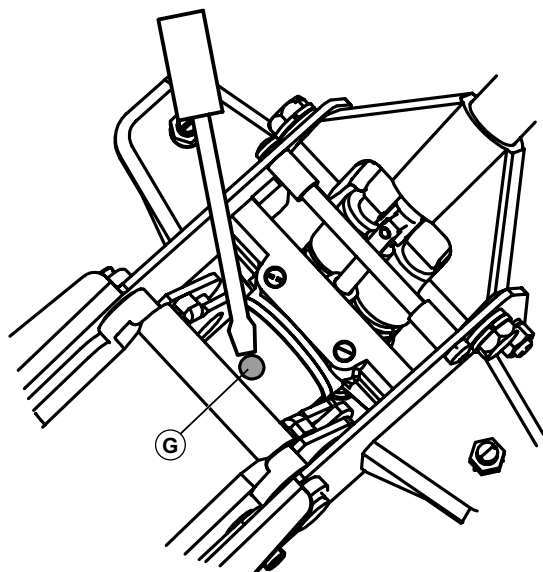
2



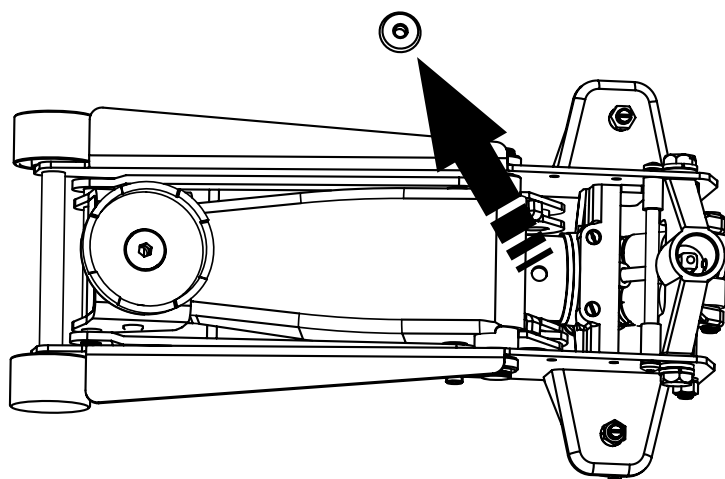
3



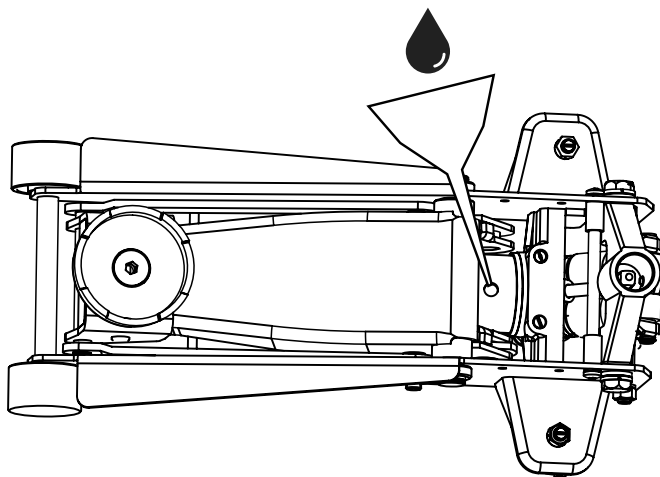
4



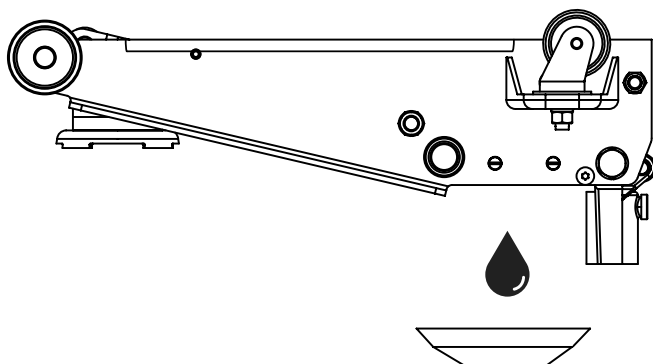
5



6



7



Innehåll

1 Inledning	7
1.1 Produktbeskrivning	7
1.2 Avsedd användning	7
1.3 Symboler	7
1.4 Översikt	7
2 Säkerhet	7
2.1 Säkerhetsanvisningar	7
2.2 Säkerhetsanvisningar för användning	8
3 Montering	8
3.1 Förberedelser före montering	8
3.2 Montering av produkten	8
4 Användning	8
4.1 Förberedelser före användning	8
4.2 Avluftning av hydraulsystemet	8
4.3 Användning av produkten	9
4.4 Höjning	9
4.5 Sänkning	9
5 Underhåll	10
5.1 Förebyggande av korrosion	10
5.2 Smörjning av produkten	10
5.3 Rengöring av produkten	11
5.4 Avhjälpning av kärvning	11
6 Förvaring	11
7 Avfallshantering	11
8 Tekniska data	11
9 Felsökning	12

1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en garagedomkraft med dubbla kolvar.

1.2 Avsedd användning

Produkten är avsedd för lyft av fordon. Största tillåtna belastning är 3 ton.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noga före användning. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
	Produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv och föreskrifter.

1.4 Översikt

(Bild 1)

1. Lyftarm
2. Lyftsadel
3. Framhjul
4. Handtag
5. Pumpkolv
6. Svängbart bakre hjul

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsanvisningar



WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.



VIKTIGT! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

OBS! Markerar information som är viktig i en given situation.

2.2 Säkerhetsanvisningar för användning

⚠ VARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Läs alla säkerhetsanvisningar nedan före användning.
- Använd aldrig produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Sådant kan ha negativ påverkan på syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Överskrid inte största tillåtna belastning.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får användas endast för det avsedda ändamålet.
- Lyft inte människor med produkten.
- Lyft inte fundament, byggnader, husbilar, släpfordon eller liknande.
- Lyft inte gräsklippare eller åkgräsklippare.
- Produkten får användas endast på hårt, plant underlag.
- Hjulen på fordonets motsatta sida måste kilas och fordonets parkeringsbroms ansättas innan produkten används.
- Använd endast de lyftpunkter som anges av fordonstillverkaren.
- Lasten ska vara väl centrerad på lyftsadeln innan lyft påbörjas.
- Placera pallbockar eller annan säker pallning under fordonet omedelbart efter att det lyfts.
- Kryp aldrig under, och låt ingen annan krypa under, fordonet innan det är pallat med pallbockar eller liknande.
- Försök aldrig flytta fordonet när det vilar på produkten.

3 Montering

3.1 Förberedelser före montering

⚠ VARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

⚠ VIKTIGT! Handtagsfästet kan röra sig uppåt när klämman avlägsnas.

(Bild 2)

- 1 Placera en hand ovanpå handtagsfästet (A).
- 2 Ta försiktigt bort klämman (B).
- 3 Låt handtagsfästet röra sig långsamt uppåt.

3.2 Montering av produkten

(Bild 3)

- 1 Lossa skruven (F) i handtagsfästet.
- 2 För in det övre handtagsröret (C) i det nedre handtagsröret (D).
- 3 Passa in hålet i det övre handtagsröret mallstyrningen mot hålet i det nedre handtagsröret.
- 4 Dra åt skruven (E) på handtagsröret.
- 5 Passa in det kvadratiske hålet i handtagets nedre ände mot den kvadratiske tappen i handtagsfästet.
- 6 Dra åt handtagsfästets skruv.
- 7 För handtaget uppåt och nedåt flera gånger för att kontrollera lyftfunktionen.

4 Användning

4.1 Förberedelser före användning

⚠ VARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Avlufta hydraulsystemet. "[Avluftning av hydraulsystemet](#)" på sid. 8.
- Kontrollera att produktens delar rör sig jämnt.
- Kontrollera före varje användning att inga delar är skadade, lösa, slitna eller saknas, samt att alla delar fungerar korrekt.

4.2 Avluftning av hydraulsystemet

⚠ VIKTIGT! Var försiktig så att oljepåfyllningspluggen av gummi inte skadas eller punkteras.

Avlufta produkten för att avlägsna eventuell luft i hydraulsystemet.

- 1 Ta bort täckplattan.

- 2 Vrid handtaget ett helt varv moturs för att öppna sänkningsventilen.
- 3 För snabbt handtaget uppåt och nedåt 6–8 gånger.
- 4 Låt handtaget stå det nedersta läget, så att oljepåfyllningspluggen (G) är åtkomlig. (Bild 4)
- 5 Lossa oljepåfyllningspluggen något med en spårskruvmejsel.
- 6 Sätt tillbaka täckplattan.
- 7 Vrid handtaget ett helt varv medurs för att stänga sänkningsventilen.
- 8 För handtaget uppåt och nedåt för att kontrollera lyftfunktionen.
- 9 Avlufta hydraulsystemet igen, om så behövs.

4.3 Användning av produkten

! WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

! WARNING! Arbeta eller vistas aldrig under upplyft last utan att första säkra lasten på lämpligt sätt.

! WARNING! Användaren måste hela tiden övervaka lyftanordningen och lasten vid rörelse.

! WARNING! Lås eller spärra aldrig sänkningsventilen på något sätt.

! WARNING! Använd endast det medföljande handtaget, eller ett utbyteshandtag av den typ som rekommenderas av tillverkaren, för att säkerställa att sänkningsventilen fungerar korrekt.

! WARNING! Använd aldrig förlängare på handtaget.

4.4 Höjning

- 1 Säkerställ att fordonets hjul inte kan röra sig.
- 2 Ansätt fordonets parkeringsbroms.
- 3 Lokalisera fordonets lyftpunkter (se handboken för fordonet).

- 4 Placera produkten med lyftsadeln centrerad under lämplig lyftpunkt.
- 5 Vrid handtaget medurs för att stänga sänkningsventilen helt.
- 6 Kontrollera att lyftsadeln är centrerad under och har full anliggnings mot lyftpunkten.
- 7 För snabbt handtaget uppåt och nedåt för att lyfta fordonet till önskad höjd.
- 8 Placera lämpliga pallbockar eller annan säker pallning under lasten.

4.5 Sänkning

! WARNING! Se till att kringstående personer inte befinner sig under eller i närheten av lasten vid sänkning.

! WARNING! Var mycket försiktig vid sänkning. Handtaget kan vridas fort. Om sänkningsventilen öppnas för fort, sänks produkten snabbt.

- 1 Lyft lasten något från pallningen.
- 2 Ta bort pallningen.
- 3 Håll stadigt i handtaget med båda händerna.
- 4 Vrid långsamt handtaget moturs för att öppna sänkningsventilen.
- 5 Ta bort produkten.

5 Underhåll

! VARNING! Utför aldrig underhåll på produkten medan den är belastad.

! VARNING! Gör inga ändringar på produkten.

Följ anvisningarna för underhåll, smörjning och förvaring för att hålla produkten i gott skick.

Intervall	Underhåll
Varje dag	Kontrollera att inga delar är skadade, lösa, slitna eller saknas, samt att alla delar fungerar korrekt.
	Kontrollera regelbundet kolvar och armar med avseende på korrosion.
Varje vecka	Smörj (vid tung eller högfrekvent användning).
Varje månad	Smörj (vid lätt och lågfrekvent användning).
Vid behov	Rengör produkten.
	Smörj produkten.
	Avhjälپ kärvningen.

5.1 Förebyggande av korrosion

- 1 Höj produkten till dess högsta läge utan last.
- 2 Kontrollera med avseende på korrosion nedanför och bakom lyftpunkterna.
- 3 Avlägsna eventuell korrosion med smörjmedel med god inträngningsförmåga.

5.2 Smörjning av produkten

! VARNING! Använd inte motorolja, bromsvätska, alkohol, glycerin, sköljolja eller förorenad olja i produkten. Användning av icke rekommenderad vätska kan skada produkten och göra att lasten sänks plötsligt och oväntat.

! VARNING! Använd endast lågskummande hydraulolja avsedd för domkrafter.

! VARNING! Använd alltid hydraulolja av god kvalitet, avsedd för domkrafter.

! VARNING! Begagnad hydraulolja ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

! VIKTIGT! Använd aldrig sandpapper eller slipande material på produktens ytor.

Produkten måste smörjas enligt anvisningarna för att fungera korrekt. Kontrollera produkten före varje användning och smörj vid behov.

5.2.1 Påfyllning av hydraulolja

- 1 Placera domkraften på horisontellt underlag.
- 2 Sänk lyftsadeln.
- 3 Ta bort täckplattan.
- 4 Ta bort oljepåfyllningspluggen. (Bild 5)
- 5 Fyll på olja tills oljenivån är strax under oljepåfyllningshålets nedre kant. (Bild 6)
- 6 Sätt tillbaka oljepåfyllningspluggen.
- 7 Sätt tillbaka täckplattan.
- 8 Avlufta hydraulsystemet. "[4.2 Avluftning av hydraulsystemet](#)" på sid. 8.

5.2.2 Byte av hydraulolja

! VARNING! Beakta tillverkarens rekommendationer för typ av hydraulolja och oljenivå.

- 1 Placera domkraften på horisontellt underlag.
- 2 Sänk lyftsadeln.
- 3 Ta bort täckplattan.
- 4 Ta bort oljepåfyllningspluggen. (Bild 5)
- 5 Vänd på produkten så att den begagnade oljan rinner ut genom oljepåfyllningshålet. (Bild 7)
- 6 Fyll på olja tills oljenivån är strax under oljepåfyllningshålets nedre kant. (Bild 6)
- 7 Sätt tillbaka oljepåfyllningspluggen.
- 8 Sätt tillbaka täckplattan.
- 9 Avlufta hydraulsystemet. "[4.2 Avluftning av hydraulsystemet](#)" på sid. 8.

5.3 Rengöring av produkten

- Om produktens rörliga delar kärvar, rengör med lämpligt lösningsmedel eller avfettningsmedel.
- Avlägsna eventuell korrosion med smörjmedel med god inträngningsförmåga.
- Efter rengöring, smörj produkten med sprejsmörjmedel med god inträngningsförmåga.

5.4 Avhjälpning av kärvning

Korrosion, smuts och/eller slitage kan göra att produkten kärvar.

- 1 Använd utrustning med minst lika stor lastkapacitet för att lyfta lasten.
- 2 Ta bort produkten.
- 3 Rengör produkten. "Rengöring av produkten" på sid. 11.
- 4 Smörj produkten. "Smörjning av produkten" på sid. 10.
- 5 Höj produkten utan last för att kontrollera att den fungerar korrekt.
- 6 Om produkten fortfarande kärvar, kontakta behörig servicerepresentant.

6 Förvaring

- Förvara produkten torrt, helst inomhus.
- Låt produkten vara i helt sänkt läge, så att minsta möjliga yta är exponerad för korrosion och föroreningar.
- Om produkten förvaras utomhus ska alla delar smörjas före och efter varje användning, för att säkerställa att produkten förblir i gott skick.
- Om produkten förvaras utomhus eller i annan miljö som kan orsaka korrosion ska den alltid vara i helt sänkt läge.

7 Avfallshantering

7.1 Avfallshantering av produkten

- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.
- Begagnad hydraulolja ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

8 Tekniska data

Data	Värde
Lyfthöjd	120–450 mm
Max. belastning	3 ton
Vikt	28 kg
Material	Stål

9 Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Produkten lyfter inte lasten.	Sänkningsventilen inte helt stängd.	Vrid handtaget medurs.
	Största tillåtna belastning överskriden.	
	Luft i hydraulsystemet.	Avlufta hydraulsystemet.
	Låg oljenivå.	Fyll på olja.
Produkten håller inte lasten upplyft.	Sänkningsventilen inte helt stängd.	Vrid handtaget medurs.
	Låg oljenivå.	Fyll på olja.
Produkten sänker inte lasten.	För mycket olja i oljebehållaren.	Tappa ut överflödigt olja.
	Rörliga delar behöver smörjas.	Smörj rörliga delar.
	Produkten kärvar.	Rengör och smörj produkten.
	Främmande föremål förhindrar rörelse.	Avlägsna eventuella främmande föremål.
Produkten lyfter inte korrekt.	Sänkningsventilen inte helt stängd.	Vrid handtaget medurs.
	Luft i hydraulsystemet.	Avlufta hydraulsystemet.
	Låg oljenivå.	Fyll på olja.
Produkten lyfter inte till full lyfthöjd.	Låg oljenivå.	Fyll på olja.

Innhold

1 Introduksjon	13
1.1 Produktbeskrivelse	13
1.2 Tiltenkt bruksområde.....	13
1.3 Symboler	13
1.4 Produktoversikt.....	13
2 Sikkerhet	13
2.1 Sikkerhetsdefinisjoner	13
2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk.....	14
3 Montering	14
3.1 Før produktet monteres	14
3.2 Montere produktet	14
4 Bruk	14
4.1 Før produktet tas i bruk.....	14
4.2 Lufte hydraulikksystemet.....	14
4.3 Bruke produktet	15
4.4 Heve produktet.....	15
4.5 Senke produktet	15
5 Vedlikehold	15
5.1 For å unngå rust.....	16
5.2 Smøre produktet.....	16
5.3 Rengjøre produktet	16
5.4 Frigjøre produktet	16
6 Oppbevaring	17
7 Kassering	17
8 Tekniske data	17
9 Feilsøking	18

1 Introduksjon

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en garasjejekk med to stempel.

1.2 Tiltenkt bruksområde

Produktet er beregnet for å løfte kjøretøy med en maksimal belastning på 3 tonn.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og pass på at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på disse instruksjonene i tilfelle du får bruk for dem senere.
	Dette produktet samsvarer med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.

1.4 Produktoversikt

(Bilde 1)

1. Løftearm
2. Sadel
3. Forhjul
4. Håndtak
5. Pumpestempel
6. Bakhjul (svinger)

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner



Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.



Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skader på produktet, andre materialer eller området i nærheten.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Les advarslene nedenfor før du tar produktet i bruk.
- Ikke bruk produktet hvis du er sliten, syk, eller påvirket av medisiner, alkohol eller andre rusmidler. Det kan svekke synet, reaksjonsevnen, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke er kjent med el-verktøyet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke overskrid produktets nominelle maksimumskapasitet.
- Produktet må ikke endres.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for.
- Ikke løft mennesker.
- Ikke løft fundamenter, hus, husvogner, tilhengere eller lignende.
- Ikke løft gressklippere eller plentraktorer.
- Produktet skal kun brukes på harde og jevne flater.
- Motsatte hjul på kjøretøyet må blokkeres og håndbrekket aktiveres før produktet tas i bruk.
- Løftepunktene som er spesifisert av kjøretøyets produsent må brukes.
- Lasten må være sentrert på sadelen før løfting.
- Kjøretøyet må støttes opp med palleblokker eller jekkstativer umiddelbart etter løfting.
- Ingen må gå under kjøretøyet før det har blitt støttet opp av paller eller støttebukker.
- Ikke flytt eller rull kjøretøyet når det er på produktet.

3 Montering

3.1 Før produktet monteres

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

⚠ Advarsel! Kontakten bruker å fjære oppover når klipsen fjernes.

(Bilde 2)

- 1 Sett den ene hånden over håndtakkkontakten (A)
- 2 Fjern festeklipsen forsiktig (B).

- 3 La håndtakets kontakt heves langsomt.

3.2 Montere produktet

(Bilde 3)

- 1 Løse bolten (F) i håndtakkkontakten.
- 2 Sett det øvre håndtakrøret (C) inn i det nedre håndtakrøret (D).
- 3 Innrett hullet i det øvre håndtakrøret mot hullet i det nedre håndtakrøret.
- 4 Stram skruen (E) i håndtakrøret.
- 5 Innrett det firkantede hullet nederst på håndtaket over den firkantede bolten i håndtakkkontakten.
- 6 Stram skruen i håndtakkkontakten.
- 7 Beveg håndtaket opp og ned flere ganger for å kontrollere løftefunksjonen.

4 Bruk

4.1 Før produktet tas i bruk

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Luft hydraulikksystemet. "Luft hydraulikksystemet" på side 14.
- Kontroller at produktet fungerer som det skal.
- Inspiser produktet for skader, slitasje, ødelagte eller manglende deler, og at alle deler fungerer for hver gangs bruk.

4.2 Luft hydraulikksystemet

⚠ Advarsel! Ikke riv eller punkter gummioljepluggen

Slipp ut luften i hydraulikksystemet.

- 1 Fjern dekselplaten.
- 2 Vri håndtaket en hel omdreining mot klokken for å åpne frigjøringsventilen.
- 3 Beveg håndtaket opp og ned raskt 6–8 ganger.
- 4 La håndtaket stå i laveste posisjon for å eksponere oljepåfyllingspluggen (G). (Bilde 4).

- 5 Bruk et flatt skrujern til å løsne oljefyllingspluggen litt.
- 6 Sett dekselplaten på plass igjen.
- 7 Vri håndtaket en hel omdreining med klokken for å lukke frigjøringsventilen.
- 8 Beveg håndtaket opp og ned for å kontrollere løftefunksjonen.
- 9 Luft hydraulikksystemet igjen dersom det trengs.

4.3 Bruke produktet

! Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

! Advarsel! Ikke jobb under hevet last før den er sikret på en egnet måte.

! Advarsel! Brukeren må holde øye med løfteenheten og lasten ved enhver bevegelse.

! Advarsel! Ikke fest klemmen med vaier eller deaktiver løftekontrollventilens funksjon på noen andre måter.

! Advarsel! Bruk kun håndtaket som følger med produktet, eller et godkjent erstatningshåndtak, for å sikre at frigjøringsventilen fungerer som den skal.

! Advarsel! Ikke bruk forlengelser på håndtaket.

4.4 Heve produktet

- 1 Pass på at kjøretøyets hjul ikke kan bevege seg.
- 2 Aktiver kjøretøyets parkeringsbrems.
- 3 Finn kjøretøyets godkjente løftepunkter i produsentens brukerhåndbok.
- 4 Plasser produktet med sadelen sentrert nedenfor løftepunktet.
- 5 Vri håndtaket med klokken til frigjøringsventilen er skikkelig lukket.
- 6 Sørg for at sadelen er sentrert og har godt kontakt med løftepunktet.

- 7 Beveg håndtaket opp og ned for å heve kjøretøyet til ønsket høyde.
- 8 Støtt lasten med kjøretøystøtter som har riktig kapasitet og egenskaper.

4.5 Senke produktet

! Advarsel! Ikke la personer stå i nærheten av produktet eller under lasten når produktet senkes.

! Advarsel! Vær ekstremt forsiktig når du senker produktet. Håndtaket kan snurre raskt. Hvis frigjøringsventilen åpnes for raskt, senker produktet seg raskt.

- 1 Hev lasten opp fra støttene som skal fjernes.
- 2 Fjern støttene.
- 3 Hold godt fast i håndtaket med to hender.
- 4 Vri håndtaket langsomt mot klokken for å åpne frigjøringsventilen.
- 5 Fjern produktet.

5 Vedlikehold

! Advarsel! Ikke utfør noen form for vedlikehold på utstyret mens det er belastet.

! Advarsel! Produktet må ikke endres.

Følg instruksjonene for vedlikeholdssmøring og oppbevaring for å holde produktet i god stand.

Intervall	Vedlikehold
Daglig	Inspiser for skader, slitasje, ødelagte eller manglende deler, og at alle deler fungerer.
	Inspiser pumpestemplene og -armene for tegn på rust/korrosjon.
Ukentlig	Smøring ved konstant tung bruk.
Månedlig	Smøring ved tidvis lett bruk.
Ved behov	Rengjør produktet.
	Smør forbindelsene.
	Frigjør produktet.

5.1 For å unngå rust

- 1 Løft utstyret uten belastning til øverste posisjon.
- 2 Inspiser for rust nedenfor og bak løftepunktene.
- 3 Bruk penetrerende olje for å fjerne alle tegn til rust.

5.2 Smøre produktet

⚠ Advarsel! Ikke bruk motorolje, bremsevæske til hydrauliske bremses, alkohol, glyserin, rengjørende motorolje eller forurenset olje i produktet. Bruk av andre væsker enn det som er anbefalt, kan forårsake skader på produktet og gjøre at lasten plutselig og umiddelbart faller ned.

⚠ Advarsel! Bruk kun jekkolje som motvirker skumming.

⚠ Advarsel! Bruk alltid hydraulikkjekkolje av høy kvalitet.

⚠ Advarsel! Kasser hydraulikkvæske i henhold til lokal lovgivning.

⚠ Advarsel! Ikke bruk sandpapir eller andre slipende materialer på overflaten.

Produktet er ikke trygt å bruke uten riktig smøring. Inspiser produktet før bruk og smør ved behov.

5.2.1 Legge til jekkolje

- 1 Posisjoner jekken på bakkenivå.
- 2 Senk sadelen.
- 3 Fjern dekselplaten.
- 4 Fjern oljepluggen. (Bilde 5)
- 5 Fyll oljebeholderen til oljenivået er like under den nedre kanten av oljepåfyllingshullet. (Bilde 6)
- 6 Sett oljepluggen på plass.
- 7 Sett dekselplaten på plass.
- 8 Luft hydraulikksystemet. "[4.2 Luft hydraulikksystemet](#)" på side 14.

5.2.2 Skifte jekkolje

⚠ Advarsel! Følg alltid produsentens spesifikasjoner for hydraulikkvæskens type og påfyllingsnivå.

- 1 Posisjoner jekken på bakkenivå.
- 2 Senk sadelen.
- 3 Fjern dekselplaten.
- 4 Fjern oljepluggen. (Bilde 5)
- 5 Slå på produktet for å tømme den gamle oljen ut gjennom oljepåfyllingshullet. (Bilde 7)
- 6 Fyll oljebeholderen til oljenivået er like under den nedre kanten av oljepåfyllingshullet. (Bilde 6)
- 7 Sett oljepluggen på plass igjen.
- 8 Sett dekselplaten på plass igjen.
- 9 Luft hydraulikksystemet. "[4.2 Luft hydraulikksystemet](#)" på side 14.

5.3 Rengjøre produktet

- Hvis produktets bevegelige deler setter seg fast, bruk rengjøringsmiddel eller fettfjerner til å rengjøre produktet.
- Hvis produktet er rustent, fjern rusten med et penetrerende smøremiddel.
- Smør med lett penetrerende olje, smørespray, etter rengjøring.

5.4 Frigjøre produktet

Rustne komponenter, smuss eller slitte deler kan gjøre at produktet kjører seg fast.

- 1 Bruk utstyr med lik eller høyere lastekapasitet for å løfte lasten.
- 2 Fjern produktet.
- 3 Rengjør produktet. "[Rengjøre produktet](#)" på side 16.
- 4 Smør produktet. "[Smøre produktet](#)" på side 16.
- 5 Hev produktet uten last for å forsikre deg om at det fungerer som det skal.
- 6 Hvis produktet fortsatt er fastkjørt, kontakt kundeservicesenteret.

6 Oppbevaring

- Oppbevar produktet på et tørt sted, helst innendørs.
- Hold produktet i senket posisjon for å redusere eksponeringen for rust og forurensninger.
- Hvis produktet oppbevares utendørs, smør alle deler før og etter for å sikre at det er i god fungerende stand.
- Hvis produktet oppbevares utendørs eller i andre omgivelser som kan forårsake korrosjon og/eller rust, hold alltid produktet i helt sammenlagt posisjon.

7 Kassering

7.1 Kassere produktet

- Pass på at du følger lokal lovgivning når du kasserer produktet. Produktet skal ikke brennes.
- Kasser hydraulikkvæske i henhold til lokal lovgivning.

8 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Løftehøyde	120–450 mm
Maks. belastning	3 t
Vekt	28 kg
Materiale	Stål

9 Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Produktet løfter ikke lasten.	Frigjøringsventilen er ikke helt lukket	Vri håndtaket med klokken.
	Vektkapasitet overskredet.	
	Det er luft i hydraulikksystemet.	Luft hydraulikksystemet.
	For lavt oljenivå.	Legg til oljen som trengs.
Produktet holder ikke lasten.	Frigjøringsventilen er ikke helt lukket	Vri håndtaket med klokken.
	For lavt oljenivå.	Legg til oljen som trengs.
Produktet senker ikke lasten.	Oljebekholderen er overfylt.	Tøm ut overflødig olje.
	Bevegelige deler trenger smøring.	Smør bevegelige deler.
	Produktet kjører seg fast.	Rengjør og smør produktet.
	Det er et fremmedobjekt i veien.	Fjern fremmedobjektet.
Produktet løfter dårlig.	Frigjøringsventilen er ikke helt lukket.	Vri håndtaket med klokken.
	Det er luft i hydraulikksystemet.	Luft hydraulikksystemet.
	For lavt oljenivå.	Legg til oljen som trengs.
Produktet løfter ikke hele veien.	For lavt oljenivå.	Legg til oljen som trengs.

Indholdsfortegnelse

1 Indledning	19
1.1 Produktbeskrivelse	19
1.2 Anvendelse.....	19
1.3 Symboler	19
1.4 Produktoversigt.....	19
2 Sikkerhed	19
2.1 Sikkerhedsdefinitioner	19
2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug.....	19
3 Samlevejledning	20
3.1 Det skal du gøre, før du samler produkt	20
3.2 Sådan samles produktet	20
4 Brug	20
4.1 Før produktet tages i brug.....	20
4.2 Sådan udluftes det hydrauliske system.....	21
4.3 Sådan betjenes produktet	21
4.4 Sådan løftes produktet.....	21
4.5 Sådan sænkes produktet	21
5 Vedligeholdelse	21
5.1 Sådan forhindres rustdannelse	22
5.2 Sådan smøres produktet.....	22
5.3 Sådan rengør du produktet	22
5.4 Sådan løsner du produktet	22
6 Opbevaring	23
7 Bortskaffelse	23
8 Tekniske data	23
9 Fejlfinding	24

1 Indledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en garagedonkraft med dobbelte stempler.

1.2 Anvendelse

Produktet er beregnet til at løfte køretøjer med en maksimal belastning på 3 ton.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.

1.4 Produktoversigt

(Figur 1)

1. Løftearm
2. Sadel
3. Forhjul
4. Håndtag
5. Stempelpumpe
6. Drejeligt baghjul

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner



Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.



Forsigtig! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug



Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.

- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin. Dette har en negativ effekt på dit syn og din opmærksomhed, koordination og dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med produktet, benytte det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Produktets nominelle kapacitet må ikke overskrides.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Løft ikke mennesker.
- Løft ikke fundamenter, huse, mobilehomes, trailere eller lignende.
- Løft ikke plæneklippere eller havetraktorer.
- Produktet skal bruges på hårde og jævne overflader.
- Modstående hjul på køretøjet skal blokeres, og håndbremsen skal trækkes, før produktet tages i brug.
- De løftepunkter, der er angivet af køretøjets producent, skal bruges.
- Lasten skal være centreret på sadlen, før den løftes.
- Køretøjet skal understøttes med palleblokke eller bukke umiddelbart efter løftet.
- Gå ikke ind under køretøjet, og lad ikke andre personer komme ind under det, før det er understøttet af palleblokke eller bukke.
- Køretøjet må ikke flyttes eller køres på en vogn, når det står på produktet.

3 Samlevejledning

3.1 Det skal du gøre, før du samler produkt

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Muffen har en tendens til at springe opad, når clipsen fjernes.

(Figur 2)

- 1 Placer den ene hånd på toppen af håndtagets muffe (A)
- 2 Fjern forsigtigt holdeclipsen (B).

- 3 Lad håndtagets muffe hæve sig langsomt.

3.2 Sådan samles produktet

(Figur 3)

- 1 Løsn bolten (F) i håndtagets muffe.
- 2 Sæt røret til det øverste håndtag (C) i røret til det nederste håndtag (D).
- 3 Ret hullet i det øverste rør ind efter hullet i det nederste rør.
- 4 Spænd bolten (E) i håndtagets rør.
- 5 Ret det firkantede hul i bunden af håndtaget ind efter den firkantede bolt i håndtagets muffe.
- 6 Stram skruen i håndtagets muffe.
- 7 Bevæg håndtaget op og ned flere gange for at kontrollere løftefunktionen.

4 Brug

4.1 Før produktet tages i brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Udluft det hydrauliske system. "Sådan udluftes det hydrauliske system" på side 20
- Kontroller, at produktet fungerer problemfrit.
- Undersøg produktet for skader, slitage, ødelagte eller manglende dele, og kontroller, at alle komponenter fungerer.

4.2 Sådan udluftes det hydrauliske system

⚠ Forsigtig! Undgå at rive eller punktere olieproppen af gummi

Udluft produktet for at fjerne luft i det hydrauliske system.

- 1 Fjern dækpladen.
- 2 Drej håndtaget en hel omgang mod uret for at åbne udløserventilen.
- 3 Bevæg håndtaget hurtigt op og ned 6-8 gange.

- 4 Lad håndtaget være i sin laveste position, så oliepåfyldningsproppen (G) er fri. (Figur 4).
- 5 Løsn oliepåfyldningsproppen en smule med en flad skruetrækker.
- 6 Sæt dækpladen på igen.
- 7 Drej håndtaget en hel omgang med uret for at lukke udløserventilen.
- 8 Bevæg håndtaget op og ned, og kontroller løftefunktionen.
- 9 Udluft om nødvendigt det hydrauliske system igen.

4.3 Sådan betjenes produktet

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

⚠ Advarsel! Arbejd ikke under den løftede last, før den er sikret med passende midler.

⚠ Advarsel! Brugeren skal holde øje med løfteanordningen og lasten under alle bevægelser.

⚠ Advarsel! Du må ikke tilslutte klemmen eller på anden måde forhindre løftestyreventilen i at fungere.

⚠ Advarsel! Brug kun det håndtag, der følger med produktet, eller et autoriseret erstatningshåndtag for at sikre korrekt betjening af udløserventilen.

⚠ Advarsel! Brug ikke forlængere på betjeningshåndtaget.

4.4 Sådan løftes produktet

- 1 Sørg for, at køretøjets hjul ikke kan bevæge sig.
- 2 Træk bilens håndbremse.
- 3 Find de godkendte løftepunkter på køretøjet i instruktionsbogen fra producenten.
- 4 Placer produktet med sadlen centreret under lastens løftepunkt.
- 5 Drej håndtaget med uret, indtil udløserventilen er helt lukket.

- 6 Sørg for, at sadlen er centreret og har fuld kontakt med løftepunktet.
- 7 Bevæg håndtaget op og ned for at løfte køretøjet til den ønskede højde.
- 8 Understøt lasten med passende støtteben.

4.5 Sådan sænkes produktet

⚠ Advarsel! Der må ikke opholde sig personer omkring produktet eller under lasten, når produktet sænkes.

⚠ Advarsel! Vær yderst forsigtig, når du sænker produktet. Håndtaget kan dreje hurtigt. Hvis udløserventilen åbnes for hurtigt, sænkes produktet hurtigt.

- 1 Løft lasten op over de støtteben, der skal fjernes.
- 2 Fjern støttebenene.
- 3 Hold godt fast i håndtaget med to hænder.
- 4 Drej langsomt håndtaget mod uret for at åbne udløserventilen.
- 5 Fjern produktet.

5 Vedligeholdelse

⚠ Advarsel! Udfør ikke vedligeholdelse på udstyret, mens det er belastet.

⚠ Advarsel! Undlad at foretage ændringer på produktet.

Følg anvisningerne for vedligeholdelse, smøring og opbevaring for at holde produktet i god stand.

Interval	Vedligeholdelse
Dagligt	Undersøg for skader, slitage, ødelagte eller manglende dele og komponenternes funktion.
	Undersøg pumpens stempler og arme for tegn på rust og korrosion.
Ugentligt	Smøring ved konstant hård brug.
Månedligt	Smøring ved lejlighedsvis let brug.
Efter behov	Rengør produktet.
	Smør beslagene.
	Løsn produktet.

5.1 Sådan forhindres rustdannelse

- 1 Løft udstyret til øverste position uden belastning.
- 2 Undersøg, om der er rust under og bag løftepunkterne.
- 3 Brug indtrængende smøremiddel til at fjerne eventuelle tegn på rust.

5.2 Sådan smøres produktet

⚠ Advarsel! Brug ikke motorolie, hydraulisk bremsevæske, alkohol, glycerin, motorolie med rengøringsmiddel eller snavset olie i produktet. Brug af væske, der ikke er anbefalet, kan forårsage skade på produktet og pludselig og øjeblikkelig tab af belastning.

⚠ Advarsel! Brug kun skumdæmpende donkraftolie.

⚠ Advarsel! Brug altid en hydraulikolie af høj kvalitet til donkrafter.

⚠ Advarsel! Bortskaf hydraulikvæske i overensstemmelse med lokale regler.

⚠ Forsigtig! Brug ikke sandpapir eller slibende materialer på overfladerne.

Produktet fungerer ikke sikkert uden korrekt smøring. Efterse produktet før brug, og smør det efter behov.

5.2.1 Sådan tilføjer du donkraftolie

- 1 Placer donkraften på et plant underlag.
- 2 Sænk sadlen.
- 3 Fjern dækpladen.
- 4 Fjern olieaftapningshanen. (Figur 5)
- 5 Fyld oliebeholderen, indtil oliestanden er lige under den nederste kant af oliepåfyldningshullet. (Figur 6)
- 6 Sæt olieproppen på.
- 7 Sæt dækpladen på.
- 8 Udluft det hydrauliske system. "[4.2 Sådan udluftes det hydrauliske system](#)" på side 20

5.2.2 Sådan udskiftes donkraftolie

⚠ Advarsel! Følg altid producentens specifikationer for type og niveau af hydraulikvæske.

- 1 Placer donkraften på et plant underlag.
- 2 Sænk sadlen.
- 3 Fjern dækpladen.
- 4 Fjern olieaftapningshanen. (Figur 5)
- 5 Drej produktet for at tømme den gamle olie ud gennem oliepåfyldningshullet. (Figur 7)
- 6 Fyld oliebeholderen, indtil oliestanden er lige under den nederste kant af oliepåfyldningshullet. (Figur 6)
- 7 Sæt olieproppen på igen.
- 8 Sæt dækpladen på igen.
- 9 Udluft det hydrauliske system. "[4.2 Sådan udluftes det hydrauliske system](#)" på side 20

5.3 Sådan rengør du produktet

- Hvis produktets bevægelige dele sidder fast, skal du bruge et opløsningsmiddel eller et affedningsmiddel til at rengøre produktet.
- Hvis produktet er rustent, skal du fjerne rusten med et indtrængende smøremiddel.
- Smør med let indtrængende olie, smørespray, efter rengøring.

5.4 Sådan løsner du produktet

Rustne komponenter, snavs eller slidte dele kan få produktet til at sætte sig fast.

- 1 Brug udstyr med samme eller højere belastningskapacitet til at løfte lasten.
- 2 Fjern produktet.
- 3 Rengør produktet. "Sådan rengør du produktet" på side 22
- 4 Smør produktet. "Sådan smøres produktet" på side 22

- 5** Løft produktet uden belastning for at sikre, at det fungerer korrekt.
- 6** Hvis produktet stadig sidder fast, skal du kontakte kundeservice.

6 Opbevaring

- Opbevar produktet et tørt sted, helst indendørs.
- Opbevar produktet i sænket position for at mindske risikoen for rust og forurening.
- Hvis produktet opbevares udendørs, skal alle dele smøres før og efter brug for at sikre en god driftstilstand.
- Hvis produktet opbevares udendørs eller i andre miljøer, der kan forårsage korrosion og/eller rust, skal produktet altid opbevares i helt tilbagetrukket position.

7 Bortskaffelse

7.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.
- Bortskaf hydraulikvæske i overensstemmelse med lokale regler.

8 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Løftehøjde	120-450 mm
Maks. belastning	3 t
Vægt	28 kg
Materiale	Stål

9 Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Produktet løfter ikke lasten.	Trykbegrænsningsventilen er ikke helt lukket	Drej håndtaget med uret.
	Vægtkapaciteten er overskredet.	
	Det er luft i det hydrauliske system.	Udluft det hydrauliske system.
	For lavt olieniveau.	Tilsæt den nødvendige olie.
Produktet kan ikke holde til belastningen.	Trykbegrænsningsventilen er ikke helt lukket	Drej håndtaget med uret.
	For lavt olieniveau.	Tilsæt den nødvendige olie.
Produktet sænker ikke belastningen.	Oliebeholderen er overfyldt.	Tøm overskydende olie ud.
	Bevægelige dele skal smøres.	Smør bevægelige dele.
	Produktet binder.	Rengør og smør produktet.
	Der er et fremmedlegeme.	Fjern fremmedlegemet.
Produktet løfter dårligt.	Udløserventilen er ikke helt lukket.	Drej håndtaget med uret.
	Det er luft i det hydrauliske system.	Udluft det hydrauliske system.
	For lavt olieniveau.	Tilsæt den nødvendige olie.
Produktet kan ikke løftes til fuld udstrækning	For lavt olieniveau.	Tilsæt den nødvendige olie.

Spis treści

1 Wprowadzenie	25
1.1 Opis produktu	25
1.2 Przeznaczenie.....	25
1.3 Symbole.....	25
1.4 Budowa produktu	25
2 Bezpieczeństwo	25
2.1 Definicje bezpieczeństwa	25
2.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi	26
3 Montaż	26
3.1 Czynności wymagane przed złożeniem produktu.....	26
3.2 Montaż produktu	26
4 Obsługa	26
4.1 Wymagane czynności przed użyciem produktu.....	26
4.2 Odpowietrzanie układu hydraulicznego...26	
4.3 Obsługa produktu.....	27
4.4 Podnoszenie produktu	27
4.5 Opuszczanie produktu	27
5 Konserwacja	28
5.1 Zapobieganie korozji.....	28
5.2 Smarowanie produktu	28
5.3 Czyszczenie produktu.....	29
5.4 Odblokowanie produktu	29
6 Przechowywanie	29
7 Utylizacja	29
8 Dane techniczne	29
9 Rozwiązywanie problemów	30

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Opisywany produkt to podnośnik garażowy wyposażony w podwójne tłoki.

1.2 Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do podnoszenia pojazdów o masie maksymalnej 3 tony.

1.3 Symbole

	Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszych konsultacji.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw i rozporządzeń UE.

1.4 Budowa produktu

(Rysunek 1)

1. Ramię podnoszące
2. Siodło
3. Przednie koło
4. Uchwyt
5. Tłok pompy
6. Tylnie koło obrotowe

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje bezpieczeństwa



Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.



Przestroga! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia.

Uwaga! Informacje, które należy znać w danej sytuacji.

2.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

⚠ Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu przeczytaj poniższe ostrzeżenia.
- Nie używaj produktu, kiedy odczuwasz zmęczenie, źle się czujesz lub jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Ma to negatywny wpływ na Twój wzrok, czujność, koordynację i ocenę sytuacji.
- Nie pozwalaj używać produktu dzieciom ani osobom z nim niezaznajomionym.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie przekraczaj nominalnego udźwigu produktu.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produkt musi być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie podnoś ludzi.
- Nie podnoś fundamentów, domów, przyczep kempingowych, przyczep itp.
- Nie podnoś ręcznych ani samojezdnych kosiarek do trawy.
- Używaj produktu na twardych i równych powierzchniach.
- Przed użyciem produktu zablokuj przeciwległe koła pojazdu i zaciągnij hamulec ręczny.
- Wykorzystaj punkty podnoszenia określone przez producenta pojazdu.
- Przed podniesieniem wyśrodkuj obciążenie na siodle.
- Natychmiast po podniesieniu podeprzyj pojazd klockami do palet lub stojakami warsztatowymi.
- Nie wchodź pod pojazd ani nie pozwól nikomu dostać się pod pojazd, dopóki nie zostanie on podparty przez klocki do palet lub stojaki warsztatowe.
- Nie przesuwaj pojazdu umieszczonego na produkcie.

3 Montaż

3.1 Czynności wymagane przed złożeniem produktu

⚠ Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przestroga! Gniazdo ma tendencję do unoszenia się po zdjęciu zacisku.

(Rysunek 2)

- 1 Połóż jedną rękę na wierzchu gniazda uchwyty (A)
- 2 Ostrożnie wyjmij zacisk ustalający (B).
- 3 Poczekaj, aż gniazdo uchwyty powoli się uniesie.

3.2 Montaż produktu

(Rysunek 3)

- 1 Odkręć śrubę (F) w gnieździe uchwyty.
- 2 Umieść górną rurkę uchwyty (C) w dolnej rurce uchwyty (D).
- 3 Dopasuj otwór w górnej rurce uchwyty do otworu w dolnej rurce uchwyty.
- 4 Dokręć śrubę (E) w rurce uchwyty.
- 5 Dopasuj kwadratowy otwór w dolnej części uchwyty do kwadratowej śruby w gnieździe uchwyty.
- 6 Dokręć śrubę w gnieździe uchwyty.
- 7 Kilkakrotnie unieś i opuść uchwyt, aby sprawdzić działanie podnoszenia.

4 Obsługa

4.1 Wymagane czynności przed użyciem produktu

⚠ Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Odpowietrz układ hydrauliczny. Patrz punkt [„Odpowietrzanie układu hydraulicznego” na stronie 26.](#)
- Sprawdź, czy produkt działa płynnie.
- Sprawdź przed każdym użyciem, czy produkt nie jest uszkodzony, zużyty, pęknięty lub niekompletny oraz czy wszystkie elementy działają prawidłowo.

4.2 Odpowietrzanie układu hydraulicznego

⚠ Przestroga! Nie rozrywaj ani nie przebijaj gumowego korka wlewu oleju

Odpowietrz produkt, aby usunąć powietrze z układu hydraulicznego.

- 1 Zdejmij płytę pokrywę.
- 2 Obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o jeden pełny obrót, aby otworzyć zawór spustowy.
- 3 Szybko unieś i opuść uchwyt 6-8 razy.
- 4 Pozostaw uchwyt w najniższym położeniu, aby odstłonić korek wlewu oleju (G). (Rysunek 4).
- 5 Używając płaskiego śrubokręta, odkręć nieco korek wlewu oleju.
- 6 Ponownie załóż płytę pokrywę.
- 7 Obróć uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara o jeden pełny obrót, aby zamknąć zawór spustowy.
- 8 Unoś i opuszczaj uchwyt, aby sprawdzić działanie podnoszenia.
- 9 W razie potrzeby ponownie od powietrzny układ hydrauliczny.

4.3 Obsługa produktu

! Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! Ostrzeżenie! Nie pracuj pod podniesionym obciążeniem, dopóki nie zostanie odpowiednio zabezpieczone.

! Ostrzeżenie! Operator musi obserwować urządzenie podnoszące i obciążenie podczas wszystkich ruchów.

! Ostrzeżenie! Nie manipuluj przy zacisku ani w żaden inny sposób nie wyłączaj zaworu sterującego podnoszeniem.

! Ostrzeżenie! Aby zapewnić prawidłowe działanie zaworu spustowego, używaj wyłącznie uchwytu dostarczonego z produktem lub autoryzowanego zamiennika.

! Ostrzeżenie! Nie używaj przedłużeń z uchwytom.

4.4 Podnoszenie produktu

- 1 Upewnij się, że koła pojazdu są zablokowane.
- 2 Zaciągnij hamulec postojowy pojazdu.
- 3 Odszukaj homologowane punkty podnoszenia pojazdu w jego instrukcji obsługi.
- 4 Tak ustaw produkt, aby siedło znajdowało się centralnie pod punktem podnoszenia obciążenia.
- 5 Obróć uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zawór spustowy zostanie całkowicie zamknięty.
- 6 Upewnij się, że siedło jest wyśrodkowane i całą powierzchnią dotyka punktu podnoszenia.
- 7 Unoś i opuszczaj uchwyt, aby podnieść pojazd na wymaganą wysokość.
- 8 Podeprzyj obciążenie za pomocą stojaków warsztatowych o odpowiedniej nośności.

4.5 Opuszczanie produktu

! Ostrzeżenie! Nie pozwalaj nikomu przebywać w pobliżu produktu lub pod obciążeniem w czasie opuszczania produktu.

! Ostrzeżenie! Podczas opuszczania produktu zachowaj szczególną ostrożność. Uchwyt może się szybko obracać. Zbyt szybkie otwarcie zaworu spustowego spowoduje szybkie opuszczenie produktu.

- 1 Podnieś obciążenie nad stojaki warsztatowe, aby móc je wyjąć.
- 2 Wyjmij stojaki warsztatowe.
- 3 Trzymaj mocno uchwyt 2 rękami.
- 4 Powoli obracaj uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć zawór spustowy.
- 5 Wsuń produkt.

5 Konserwacja

! Ostrzeżenie! Nie przeprowadzaj żadnych czynności konserwacyjnych przy obciążonym urządzeniu.

! Ostrzeżenie! Nie modyfikuj produktu.

Postępuj zgodnie z instrukcjami konserwacji, smarowania i przechowywania, aby utrzymać produkt w dobrym stanie.

Częstotliwość	Konserwacja
Codziennie	Sprawdź pod kątem uszkodzeń, oznak zużycia, pęknięć lub brakujących części oraz czy elementy działają prawidłowo.
	Sprawdź, czy tłoki pompy i ramiona nie noszą śladów korozji.
Co tydzień	Smarowanie w przypadku regularnego intensywnego użytkowania.
Co miesiąc	Smarowanie w przypadku okazjonalnego lekkiego użytkowania.
W razie potrzeby	Wyczyść produkt.
	Nasmaruj połączenia.
	Odblokuj produkt.

5.1 Zapobieganie korozji

- 1 Maksymalnie podnieś podnośnik bez obciążenia.
- 2 Sprawdź, czy pod i za punktami podnoszenia nie ma korozji.
- 3 Użyj smaru penetrującego, aby usunąć wszelkie oznaki korozji.

5.2 Smarowanie produktu

! Ostrzeżenie! Nie używaj w produkcie oleju silnikowego, hydraulicznego płynu hamulcowego, alkoholu, gliceryny, oleju silnikowego z detergentami ani brudnego oleju. Stosowanie niezalecanego płynu może uszkodzić produkt oraz spowodować nagłe i natychmiastowe opuszczenie obciążenia.

! Ostrzeżenie! Używaj wyłącznie antypiennego oleju do podnośników.

! Ostrzeżenie! Zawsze używaj wysokiej jakości oleju hydraulicznego do podnośników.

! Ostrzeżenie! Płyn hydrauliczny należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

! Przestroga! Nie używaj papieru ściernego ani materiałów ściernych na powierzchniach.

Produkt nie będzie działał bezpiecznie bez odpowiedniego smarowania. Sprawdź produkt przed użyciem i w razie potrzeby nasmaruj.

5.2.1 Uzupełnianie oleju w podnośniku

- 1 Ustaw podnośnik na równym podłożu.
- 2 Opuść siodło.
- 3 Zdejmij płytę pokrywy.
- 4 Wyjmij korek wlewu oleju. (Rysunek 5)
- 5 Napełnij zbiornik oleju do poziomu tuż poniżej dolnej krawędzi wlewu oleju. (Rysunek 6)
- 6 Załóż korek wlewu oleju.
- 7 Załóż płytę pokrywy.
- 8 Odpowietrz układ hydrauliczny. Patrz punkt „4.2 Odpowietrzanie układu hydraulicznego” na stronie 26.

5.2.2 Wymiana oleju w podnośniku

! Ostrzeżenie! Zawsze postępuj zgodnie ze specyfikacją producenta dotyczącą typu i poziomu płynu hydraulicznego.

- 1 Ustaw podnośnik na równym podłożu.
- 2 Opuść siodło.
- 3 Zdejmij płytę pokrywy.
- 4 Wyjmij korek wlewu oleju. (Rysunek 5)
- 5 Odwróć produkt, aby spuścić stary olej przez wlew oleju. (Rysunek 7)
- 6 Napełnij zbiornik oleju do poziomu tuż poniżej dolnej krawędzi wlewu oleju. (Rysunek 6)

- 7 Ponownie załóż korek wlewu oleju.
- 8 Ponownie załóż płytę pokryw.
- 9 Odpowietrz układ hydrauliczny. Patrz punkt „4.2 Odpowietrzanie układu hydraulicznego” na stronie 26.

5.3 Czyszczenie produktu

- Jeśli ruchome części produktu są zablokowane, wyczyść produkt rozpuszczalnikiem czyszczącym lub odtłuszcaczem.
- Jeśli produkt jest zardzewiały, usuń rdzę smarem penetrującym.
- Po czyszczeniu nasmaruj lekkim olejem penetrującym lub środkiem smarującym w aerozolu.

5.4 Odblokowanie produktu

Zardzewiałe elementy, brud lub zużyte części mogą spowodować zablokowanie produktu.

- 1 Użyj sprzętu o równej lub większej nośności, aby podnieść obciążenie.
- 2 Wsuń produkt.
- 3 Wyczyść produkt. Patrz punkt „Czyszczenie produktu” na stronie 29.
- 4 Nasmaruj produkt. Patrz punkt „Smarowanie produktu” na stronie 28.
- 5 Podnieś produkt bez obciążenia, aby upewnić się, że działa prawidłowo.
- 6 Jeśli produkt nadal jest zablokowany, skontaktuj się z centrum obsługi klienta.

6 Przechowywanie

- Przechowuj produkt w suchym miejscu, najlepiej w pomieszczeniu.
- Przechowuj produkt w pozycji opuszczonej, aby zmniejszyć narażenie na rdzę i zanieczyszczenia.
- Jeśli produkt jest przechowywany na zewnątrz, nasmaruj wszystkie części przed i po użyciu, aby zapewnić dobre warunki pracy.
- Jeśli produkt jest przechowywany na zewnątrz lub w innych środowiskach, które mogą powodować korozję, zawsze trzymaj produkt w pozycji całkowicie złożonej.

7 Utylizacja

7.1 Utylizacja produktu

- Utylizując produkt należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie pal produktu.
- Płyn hydrauliczny należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

8 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Wysokość podnoszenia	120-450 mm
Maks. obciążenie	3 t
Masa	28 kg
Materiał	Stal

9 Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie podnosi obciążenia.	Zawór spustowy nie jest całkowicie zamknięty	Obróć uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
	Przekroczono udźwig.	
	Powietrze w układzie hydraulicznym.	Odpowietrz układ hydrauliczny.
	Zbyt niski poziom oleju.	Uzupełnij olej do wymaganego poziomu.
Produkt nie utrzymuje obciążenia.	Zawór spustowy nie jest całkowicie zamknięty	Obróć uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
	Zbyt niski poziom oleju.	Uzupełnij olej do wymaganego poziomu.
Produkt nie opuszcza obciążenia.	Zbiornik oleju jest przepełniony.	Spuść nadmiar oleju.
	Ruchome części wymagają smarowania.	Nasmaruj ruchome części.
	Produkt blokuje się.	Wyczyść i nasmaruj produkt.
	Ciało obce blokuje produkt.	Usuń ciało obce.
Niska wydajność podnoszenia produktu.	Zawór spustowy nie jest całkowicie zamknięty.	Obróć uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
	Powietrze w układzie hydraulicznym.	Odpowietrz układ hydrauliczny.
	Zbyt niski poziom oleju.	Uzupełnij olej do wymaganego poziomu.
Produkt nie podnosi się na maksymalną wysokość	Zbyt niski poziom oleju.	Uzupełnij olej do wymaganego poziomu.

Table of contents

1	Introduction	31
1.1	Product description.....	31
1.2	Intended use.....	31
1.3	Symbols	31
1.4	Product overview	31
2	Safety	31
2.1	Safety definitions.....	31
2.2	Safety instructions for operation.....	32
3	Assembly	32
3.1	To do before you assemble the product	32
3.2	To assemble the product.....	32
4	Operation	32
4.1	To do before you operate the product	32
4.2	To bleed the hydraulic system	32
4.3	To operate the product.....	33
4.4	To raise the product	33
4.5	To lower the product.....	33
5	Maintenance	34
5.1	To prevent rust.....	34
5.2	To lubricate the product.....	34
5.3	To clean the product.....	34
5.4	To unbind the product	35
6	Storage	35
7	Disposal	35
8	Technical data	35
9	Troubleshooting	36

1 Introduction

1.1 Product description

The product is a garage jack with double pistons.

1.2 Intended use

The product is intended to lift vehicles with a maximum load of 3 tons.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.

1.4 Product overview

(Figure 1)

1. Lifting arm
2. Saddle
3. Front wheel
4. Handle
5. Pump piston
6. Rear swivel wheel

2 Safety

2.1 Safety definitions



Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.



Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not use the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine. This has a negative effect on your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not allow any children or anyone who is unfamiliar with the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not exceed the rated capacity of the product.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- Do not lift people.
- Do not lift foundations, homes, mobile homes, trailers or similar.
- Do not lift lawn mowers or lawn tractors.
- The product must be used on hard and level surfaces.
- Opposing wheels of the vehicle must be blocked and the handbrake pulled before using the product.
- The lifting points specified by the vehicle manufacturer must be used.
- The load must be centred on the saddle before lifting.
- The vehicle must be supported with pallet blocks or jack stands immediately after lifting.
- Do not get under or allow anyone to get under the vehicle until it has been supported by pallet blocks or jack stands.
- Do not move or dolly the vehicle when it is on the product.

3 Assembly

3.1 To do before you assemble the product

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! The socket tend to spring upward when the clip is removed.

(Figure 2)

- 1 Place one hand on the top of handle socket (A)
- 2 Carefully remove the retaining clip (B).
- 3 Allow the handle socket to rise slowly.

3.2 To assemble the product

(Figure 3)

- 1 Loosen the bolt (F) in the handle socket.
- 2 Put the top handle (C) tube in the bottom handle tube (D).
- 3 Line up the hole in the top handle tube with the hole in the bottom handle tube.
- 4 Tighten the bolt (E) in the handle tube.
- 5 Line up the square hole at the bottom of the handle over the square bolt in the handle socket.
- 6 Tighten the screw in the handle socket.
- 7 Move the handle upwards and downwards several times to do a check of the lifting function.

4 Operation

4.1 To do before you operate the product

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Bleed the hydraulic system. "To bleed the hydraulic system" on page 32
- Control that the product operates smoothly.
- Inspect the product for damage, wear, broken or missing parts and that all components function before each use.

4.2 To bleed the hydraulic system

Caution! Do not tear or puncture the rubber oil plug

Bleed the product to remove air in the hydraulic system.

- 1 Remove the cover plate.
- 2 Turn the handle counter-clockwise one full turn to open the release valve.

- 3 Move the handle upwards and downwards rapidly 6–8 times.
- 4 Leave the handle in its lowest position to expose the oil fill plug (G). (Figure 4).
- 5 With a flat blade screwdriver, loosen the oil fill plug slightly.
- 6 Attach the cover plate back.
- 7 Turn the handle clockwise a one full turn to close the release valve.
- 8 Move the handle upwards and downwards and do a check of the lifting function.
- 9 If needed, bleed the hydraulic system again.

4.3 To operate the product

⚠ Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ Warning! Do not work under the raised load until it is secured by suitable means.

⚠ Warning! The operator must watch the lifting device and the load during all movements.

⚠ Warning! Do not wire the clamp or otherwise disable the lift control valve to function by any means.

⚠ Warning! Only use the handle provided with the product or an authorized replacement handle to ensure proper release valve operation.

⚠ Warning! Do not use extensions on the operating handle.

4.4 To raise the product

- 1 Make sure that the wheels of the vehicle cannot be moved.
- 2 Set the parking brake of the vehicle.
- 3 Find the approved lifting points on the vehicle in the manufacturer's owners manual.
- 4 Position the product with the saddle centred below the load lifting point.

- 5 Turn the handle clockwise until the release valve is firmly closed.
- 6 Make sure that the saddle is centred and has full contact with the lifting point.
- 7 Move the handle upwards and downwards to lift the vehicle to the necessary height.
- 8 Support the load with appropriately rated vehicle support stands.

4.5 To lower the product

⚠ Warning! Do not allow bystanders around the product or under the load when the product is lowered.

⚠ Warning! Use extreme caution when lowering the product. The handle may turn rapidly. If the release valve is opened too fast the product lowers rapidly.

- 1 Raise the load above the support stands to be removed.
- 2 Remove the support stands.
- 3 Hold on to the handle tightly with 2 hands.
- 4 Slowly turn the handle counter-clockwise to open the release valve.
- 5 Remove the product.

5 Maintenance

⚠ Warning! Do not perform any maintenance on the equipment while it is under a load.

⚠ Warning! Do not modify the product.

Follow the maintenance lubrication and storage instructions to keep the product in good condition.

Interval	Maintenance
Daily	Inspect for damage, wear, broken or missing parts, and function of the components.
	Inspect the pump pistons and arms for signs of rust and corrosion.
Weekly	Lubrication if constant heavy use.
Monthly	Lubrication if occasionally light use.
If needed	Clean the product.
	Lubricate the fittings.
	Unbind the product.

5.1 To prevent rust

- 1 Without load, lift the equipment to the top position.
- 2 Inspect for rust below and behind the lifting points.
- 3 Use penetrating lubricant to remove any signs of rust.

5.2 To lubricate the product

⚠ Warning! Do not use motor oil, hydraulic brake fluid, alcohol, glycerin, detergent motor oil, or dirty oil in the product. Use of non-recommended fluid can cause damage to the product and sudden and immediate loss of load.

⚠ Warning! Only use anti-foaming jack oil.

⚠ Warning! Always use a high-grade hydraulic jack oil.

⚠ Warning! Dispose hydraulic fluid in accordance with local regulations.

⚠ Caution! Do not use sandpaper or abrasive materials on the surfaces.

The product will not operate safely without proper lubrication. Inspect the product before use and lubricate when needed.

5.2.1 To add jack oil

- 1 Position the jack on level ground.
- 2 Lower the saddle.
- 3 Remove cover plate.
- 4 Remove the oil plug. (Figure 5)
- 5 Fill the oil case until the oil level is just below the lower rim of the oil fill hole. (Figure 6)
- 6 Attach the oil plug.
- 7 Attach the cover plate.
- 8 Bleed the hydraulic system. "4.2 To bleed the hydraulic system" on page 32

5.2.2 To replace jack oil

⚠ Warning! Always follow the manufacturers specifications of the type and level of hydraulic fluid.

- 1 Position the jack on level ground.
- 2 Lower the saddle.
- 3 Remove the cover plate.
- 4 Remove the oil plug. (Figure 5)
- 5 Turn the product to drain the old oil through the oil fill hole. (Figure 7)
- 6 Fill the oil case until oil level is just below the lower rim of the oil fill hole. (Figure 6)
- 7 Attach the oil plug back.
- 8 Attach the cover plate back.
- 9 Bleed the hydraulic system. "4.2 To bleed the hydraulic system" on page 32

5.3 To clean the product

- If the moving parts of the product are jammed, use cleaning solvent or degreaser to clean the product.
- If the product is rusty, remove the rust with a penetrating lubricant.

- Lubricate with light penetrating oil, lubrication spray, after cleaning.

5.4 To unbind the product

Rusty components, dirt, or worn parts, can cause the product to bind.

- 1 Use equipment with equal or a higher load capacity, to lift the load.
- 2 Remove the product.
- 3 Clean the product. "To clean the product" on page 34
- 4 Lubricate the product. "To lubricate the product" on page 34
- 5 Lift the product without load to make sure that it works correctly.
- 6 If the product is still bound, contact the customer service center.

6 Storage

- Store the product in a dry location, preferably indoors.
- Keep the product in the lowered position to reduce exposure to rust and contamination.
- If the product is stored outdoors, lubricate all parts before and after use to ensure good working condition.
- If the product is stored outdoors or in other environments that can cause corrosion and/or rust, always keep the product in fully retracted position.

7 Disposal

7.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.
- Dispose hydraulic fluid in accordance with local regulations.

8 Technical data

Specification	Value
Lifting height	120–450 mm
Max load	3 t
Weight	28 kg
Material	Steel

9 Troubleshooting

Issue	Cause	Solution
The product do not lift the load.	The release valve is not completely closed	Turn handle clockwise.
	Weight capacity exceeded.	
	It is air in the hydraulic system.	Bleed the hydraulic system.
	Too low oil level.	Add the oil required.
The product do not hold the load.	The release valve is not completely closed	Turn handle clockwise.
	Too low oil level.	Add the oil required.
The product do not lower the load..	The oil reservoir is overfilled.	Drain excessive oil.
	Moving parts need lubrication.	Lubricate moving parts.
	The product binds.	Clean and lubricate the product.
	There is a foreign obstruction.	Remove the foreign obstruction.
The product lifts poorly..	The release valve is not completely closed.	Turn handle clockwise..
	It is air in the hydraulic system.	Bleed the hydraulic system.
	Too low oil level.	Add the oil required.
The product do not lift to full extension	Too low oil level.	Add the oil required.

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung	37
1.1 Produktbeschreibung	37
1.2 Verwendungszweck	37
1.3 Symbole	37
1.4 Produktübersicht	37
2 Sicherheit	37
2.1 Sicherheitsdefinitionen	37
2.2 Sicherheitshinweise für den Betrieb	38
3 Montage	38
3.1 Vor Montage des Produkts	38
3.2 Montage des Produkts	38
4 Betrieb	38
4.1 Vor Inbetriebnahme des Produkts	38
4.2 Entlüften des Hydrauliksystems	39
4.3 Betrieb des Produkts	39
4.4 Anheben des Produkts	39
4.5 Absenken des Produkts	39
5 Pflege	40
5.1 Verhindern von Rost	40
5.2 Schmieren des Produkts	40
5.3 Reinigung des Produkts	41
5.4 Verklemmungen des Produkts lösen	41
6 Lagerung	41
7 Entsorgung	41
8 Technische Daten	41
9 Fehlerbehebung	42

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Garagenwagenheber mit Doppelkolben.

1.2 Verwendungszweck

Das Produkt ist zum Anheben von Fahrzeugen mit einer maximalen Last von 3 Tonnen bestimmt.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Speichern Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.

1.4 Produktübersicht

(Abbildung 1)

1. Hubarm
2. Sattel
3. Vorderrad
4. Griff
5. Pumpenkolben
6. Hinteres Drehrad

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsdefinitionen

! Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

! Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für den Betrieb

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Dies wirkt sich negativ auf Ihre Sehkraft, Aufmerksamkeit, Koordination und Ihr Urteilsvermögen aus.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, nicht, es zu benutzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Die Nennkapazität des Produkts darf nicht überschritten werden.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Heben Sie keine Personen an.
- Heben Sie keine Fundamente, Häuser, Wohnmobile, Anhänger oder ähnliches an.
- Heben Sie keine Rasenmäher oder Rasentraktoren an.
- Das Produkt muss auf festem und ebenem Untergrund verwendet werden.
- Die gegenüberliegenden Räder des Fahrzeugs müssen blockiert und die Handbremse gezogen werden, bevor das Gerät verwendet wird.
- Die vom Fahrzeughersteller angegebenen Hebepunkte müssen verwendet werden.
- Die Last muss vor dem Anheben auf dem Sattel zentriert werden.
- Das Fahrzeug muss unmittelbar nach dem Anheben mit Palettenblöcken oder Unterstellböcken abgestützt werden.
- Niemals unter das Fahrzeug steigen und niemanden unter das Fahrzeug lassen, bis es mit Palettenblöcken oder Unterstellböcken gestützt wurde.
- Bewegen Sie das Fahrzeug nicht, wenn es sich auf dem Gerät befindet.

3 Montage

3.1 Vor Montage des Produkts

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

⚠️ Achtung! Die Buchse neigt dazu, nach oben zu springen, wenn die Klemme entfernt wird.

(Abb. 2)

- 1 Eine Hand auf die Oberseite des Griffs (A) legen.
- 2 Die Halteklemme (B) vorsichtig entfernen.
- 3 Lassen Sie den Griff sich langsam nach oben bewegen.

3.2 Montage des Produkts

(Abb. 3)

- 1 Die Schraube (F) im Griff lösen.
- 2 Setzen Sie das Rohr des oberen Griffs (C) in das Rohr des unteren Griffs (D) ein.
- 3 Richten Sie das Loch im oberen Griffrohr mit dem Loch im unteren Griffrohr aus.
- 4 Die Schraube (E) im Griffrohr festziehen.
- 5 Richten Sie das quadratische Loch an der Unterseite des Griffs über der Vierkantschraube im Griff aus.
- 6 Ziehen Sie die Schraube im Griff fest.
- 7 Bewegen Sie den Griff mehrmals nach oben und unten, um die Hubfunktion zu prüfen.

4 Betrieb

4.1 Vor Inbetriebnahme des Produkts

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Das Hydrauliksystem entlüften. „Entlüften des Hydrauliksystems“ auf Seite 39.
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt reibungslos funktioniert.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen, Verschleiß, gebrochene oder fehlende Teile und darauf, ob alle Komponenten funktionieren.

4.2 Entlüften des Hydrauliksystems

! Achtung! Die Gummi-Ölschraube nicht abreißen oder durchstechen

Entlüften Sie das Gerät, um die Luft aus dem Hydrauliksystem zu entfernen.

- 1 Entfernen Sie die Abdeckplatte.
- 2 Drehen Sie den Griff um eine volle Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, um das Ablassventil zu öffnen.
- 3 Bewegen Sie den Griff 6 bis 8 Mal schnell nach oben und unten.
- 4 Lassen Sie den Griff in seiner untersten Position, um die Öleinfüllschraube (G) freizulegen. (Abb. 4).
- 5 Mit einem Schlitzschraubendreher die Öleinfüllschraube leicht lösen.
- 6 Die Abdeckplatte wieder anbringen.
- 7 Drehen Sie den Griff eine volle Umdrehung im Uhrzeigersinn, um das Ablassventil zu schließen.
- 8 Den Griff nach oben und unten bewegen und die Hubfunktion prüfen.
- 9 Bei Bedarf das Hydrauliksystem erneut entlüften.

4.3 Betrieb des Produkts

! Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

! Warnung! Arbeiten Sie nicht unter der angehobenen Last, solange sie nicht mit geeigneten Mitteln gesichert ist.

! Warnung! Der Fahrer muss die Hubvorrichtung und die Last bei allen Bewegungen beobachten.

! Warnung! Verdrahten Sie die Klemme nicht und deaktivieren Sie das Hubsteuerventil auf keinen Fall.

! Achtung! Verwenden Sie nur den mit dem Produkt gelieferten Griff oder einen autorisierten Ersatzgriff, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Ablassventils zu gewährleisten.

! Achtung! Verwenden Sie keine Verlängerungen am Bedienhebel.

4.4 Anheben des Produkts

- 1 Sorgen Sie dafür, dass die Räder des Fahrzeugs nicht bewegt werden können.
- 2 Die Feststellbremse des Fahrzeugs anziehen.
- 3 Die zugelassenen Hebepunkte am Fahrzeug finden Sie in der Betriebsanleitung des Herstellers.
- 4 Positionieren Sie das Gerät so, dass der Sattel mittig unter dem Lasthebepunkt liegt.
- 5 Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn, bis das Ablassventil fest geschlossen ist.
- 6 Stellen Sie sicher, dass der Sattel mittig ausgerichtet ist und den Hebepunkt vollständig berührt.
- 7 Bewegen Sie den Griff nach oben und unten, um das Fahrzeug auf die erforderliche Höhe anzuheben.
- 8 Stützen Sie die Last mit entsprechend ausgelegten Unterstellböcken ab.

4.5 Absenken des Produkts

! Achtung! Achten Sie darauf, dass sich keine Personen um das Gerät herum oder unter der Last aufhalten, wenn das Produkt abgesenkt wird.

! Achtung! Gehen Sie beim Absenken des Produkts mit äußerster Vorsicht vor. Der Griff kann sich schnell drehen. Wenn das Ablassventil zu schnell geöffnet wird, senkt sich das Produkt schnell ab.

- 1 Heben Sie die Last über die Stützböcke, die entfernt werden sollen.
- 2 Entfernen Sie die Stützböcke.
- 3 Halten Sie den Griff mit zwei Händen fest.
- 4 Drehen Sie den Griff langsam gegen den Uhrzeigersinn, um das Ablassventil zu öffnen.
- 5 Entfernen Sie das Produkt.

5 Pflege

Achtung! Führen Sie keine Wartungsarbeiten am Gerät durch, während es unter Last steht.

Achtung! Verändern Sie das Produkt nicht.

Befolgen Sie die Wartungs-, Schmier- und Lageranweisungen, um das Produkt in gutem Zustand zu halten.

Intervall	Pflege
Täglich	Prüfen Sie auf Beschädigungen, Verschleiß, gebrochene oder fehlende Teile und Funktion der Komponenten.
	Prüfen Sie die Pumpenkolben und -arme auf Anzeichen von Rost und Korrosion.
Wöchentlich	Schmierung bei konstanter starker Nutzung.
Monatlich	Schmierung bei gelegentlichem leichten Gebrauch.
Bei Bedarf	Reinigen Sie das Produkt.
	Schmieren Sie die Anschlussstücke.
	Lösen Sie Verklemmungen des Produkts.

5.1 Verhindern von Rost

- 1 Heben Sie das Gerät ohne Last in die obere Position.
- 2 Unter und hinter den Hebepunkten auf Rost prüfen.
- 3 Entfernen Sie Rostspuren mit durchdringendem Schmiermittel.

5.2 Schmieren des Produkts

Achtung! Verwenden Sie kein Motoröl, keine hydraulische Bremsflüssigkeit, keinen Alkohol, kein Glycerin, Waschmittel oder verschmutztes Öl für das Produkt. Die Verwendung von nicht empfohlenen Flüssigkeiten kann zu Schäden am Produkt und plötzlichem und sofortigem Verlust der Last führen.

Achtung! Verwenden Sie nur nicht schäumendes Wagenheberöl.

Achtung! Verwenden Sie immer ein hochwertiges Hydrauliköl für den Hydraulikwagenheber.

Achtung! Hydraulikflüssigkeit gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Achtung! Verwenden Sie kein Schleifpapier oder Schleifmittel auf den Oberflächen.

Das Produkt funktioniert ohne ordnungsgemäße Schmierung nicht sicher. Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung und schmieren Sie es bei Bedarf.

5.2.1 Nachfüllen von Wagenheberöl

- 1 Den Wagenheber auf ebenem Untergrund positionieren.
- 2 Senken Sie den Sattel ab.
- 3 Entfernen Sie die Abdeckplatte.
- 4 Entfernen Sie die Ölschraube. (Abbildung 5)
- 5 Füllen Sie den Ölbehälter auf, bis der Ölstand knapp unter dem unteren Rand der Öleinfüllöffnung liegt. (Abb. 6)
- 6 Montieren Sie die Ölschraube.
- 7 Die Abdeckplatte anbringen.
- 8 Das Hydrauliksystem entlüften. „4.2 Entlüften des Hydrauliksystems“ auf Seite 39.

5.2.2 Austauschen des Wagenheberöls

Achtung! Beachten Sie stets die Herstellerspezifikationen für die Art und den Füllstand der Hydraulikflüssigkeit.

- 1 Den Wagenheber auf ebenem Untergrund positionieren.
- 2 Senken Sie den Sattel ab.
- 3 Entfernen Sie die Abdeckplatte.
- 4 Entfernen Sie die Ölschraube. (Abbildung 5)
- 5 Drehen Sie das Produkt, um das alte Öl durch die Öleinfüllöffnung abzulassen. (Abbildung 7)
- 6 Füllen Sie den Ölbehälter auf, bis der Ölstand knapp unter dem unteren Rand der Öleinfüllöffnung liegt. (Abb. 6)

- 7 Die Ölschraube wieder anbringen.
- 8 Die Abdeckplatte wieder anbringen.
- 9 Das Hydrauliksystem entlüften. „4.2 Entlüften des Hydrauliksystems“ auf Seite 39.

5.3 Reinigung des Produkts

- Wenn die beweglichen Teile des Geräts blockiert sind, reinigen Sie das Gerät mit einem Reinigungsmittel oder Entfetter.
- Wenn das Produkt rostig ist, entfernen Sie den Rost mit einem durchdringenden Schmiermittel.
- Nach der Reinigung mit leicht eindringendem Öl und Schmierspray schmieren.

5.4 Verklebungen des Produkts lösen

Rostige Bauteile, Schmutz oder verschlissene Teile können dazu führen, dass das Produkt klemmt.

- 1 Verwenden Sie Geräte mit gleicher oder höherer Tragfähigkeit, um die Last anzuheben.
- 2 Entfernen Sie das Produkt.
- 3 Reinigen Sie das Produkt. „Reinigung des Produkts“ auf Seite 41.
- 4 Schmieren Sie das Produkt. „Schmieren des Produkts“ auf Seite 40.
- 5 Heben Sie das Gerät ohne Last an, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert.
- 6 Wenn das Produkt weiterhin verklebt ist, wenden Sie sich an das Kundendienstzentrum.

6 Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, vorzugsweise in Innenräumen.
- Halten Sie das Produkt in der abgesenkten Position, um Rost und Verunreinigungen vorzubeugen.
- Wenn das Produkt im Freien gelagert wird, schmieren Sie alle Teile vor und nach dem Gebrauch, um einen guten Betriebszustand zu gewährleisten.
- Wenn das Produkt im Freien oder in anderen Umgebungen gelagert wird, die Korrosion und/oder Rost verursachen können, halten Sie es immer in vollständig eingefahrener Position.

7 Entsorgung

7.1 Entsorgung des Produkts

- Achten Sie beim Entsorgen des Produkts auf die Einhaltung der örtlichen Vorschriften. Verbrennen Sie das Produkt nicht.
- Hydraulikflüssigkeit gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Hubhöhe	120–450 mm
Max. Last	3 t
Gewicht	28 kg
Material	Stahl

9 Fehlerbehebung

	Ursache	Lösung
Das Gerät hebt die Last nicht an.	Das Ablassventil ist nicht vollständig geschlossen	Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn.
	Gewichtskapazität überschritten.	
	Es ist Luft im Hydrauliksystem.	Das Hydrauliksystem entlüften.
	Zu niedriger Ölstand.	Füllen Sie das erforderliche Öl nach.
Das Gerät hält die Last nicht.	Das Ablassventil ist nicht vollständig geschlossen	Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn.
	Zu niedriger Ölstand.	Füllen Sie das erforderliche Öl nach.
Das Gerät senkt die Last nicht ab.	Der Ölbehälter ist überfüllt.	Überschüssiges Öl ablassen.
	Bewegliche Teile müssen geschmiert werden.	Schmieren Sie bewegliche Teile.
	Das Produkt verklemmt.	Reinigen und schmieren Sie das Produkt.
	Es ist ein Fremdkörper vorhanden.	Fremdkörper entfernen.
Das Produkt hebt schlecht an.	Das Ablassventil ist nicht vollständig geschlossen.	Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn.
	Es ist Luft im Hydrauliksystem.	Das Hydrauliksystem entlüften.
	Zu niedriger Ölstand.	Füllen Sie das erforderliche Öl nach.
Das Gerät darf nicht vollständig ausgefahren werden.	Zu niedriger Ölstand.	Füllen Sie das erforderliche Öl nach.

Sisällysluettelo

1	Johdanto	43
1.1	Tuotteen kuvaus	43
1.2	Käyttötarkoitus.....	43
1.3	Symbolit.....	43
1.4	Tuotekatsaus	43
2	Turvallisuus	43
2.1	Turvallisuuden määritelmät.....	43
2.2	Käytön turvallisuusohjeet	44
3	Kokoonpano	44
3.1	Valmistelut ennen kokoonpanoa.....	44
3.2	Tuotteen kokoaminen	44
4	Käyttö	44
4.1	Valmistelut ennen käyttöä	44
4.2	Hydraulijärjestelmän ilmaus.....	44
4.3	Tuotteen käyttö.....	45
4.4	Tuotteen nostaminen.....	45
4.5	Tuotteen laskeminen	45
5	Huolto	45
5.1	Ruosteen estämiseksi	46
5.2	Tuotteen voitelu.....	46
5.3	Tuotteen puhdistaminen.....	46
5.4	Juuttuneen tuotteen vapauttaminen	46
6	Varastointi	47
7	Hävittäminen	47
8	Tekniset tiedot	47
9	Vianmääritys	48

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on autotallinosturi, jossa on kaksoismäntä.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu nostamaan ajoneuvoja, joiden enimmäispaino on 3 tonnia.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tämä tuote on sovellettavien EU-direktiivien ja asetusten mukainen.

1.4 Tuotekatsaus

(Kuva 1)

1. Nostovarsi
2. Satula
3. Etupyörä
4. Kahva
5. Pumpun mäntä
6. Kääntyvä takapyörä

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuuden määritelmät



Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.



Varo! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tuotteen, muiden materiaalien tai viereisten alueiden vahingoittumisen vaaran.

Huom! Tarpeellista tietoa tietyssä tilanteessa.

2.2 Käytön turvallisuusohjeet

! Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Lue seuraavat varoitusohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta jos olet väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tämä vaikuttaa kielteisesti näkökykyyn, tarkkaavaisuuteen, koordinaatioon ja arvostelukykyy.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne tuotetta, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä ylitä tuotteen enimmäiskantavuutta.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen.
- Tuotetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Älä nosta ihmisiä.
- Älä nosta perustuksia, taloja, asuntovaunuja, perävaunuja tai vastaavia.
- Älä nosta ruohonleikkureita tai puutarhatraktoreita.
- Tuotetta on käytettävä kovilla ja tasaisilla pinnoilla.
- Ajoneuvon vastakkaiset pyörät on kiilattava ja käsijarru on kiristettävä ennen tuotteen käyttöä.
- Käytä ajoneuvon valmistajan määrittelemiä nostopisteitä.
- Kuorma on keskitettävä satulan päälle ennen nostamista.
- Ajoneuvo on tuettava pölkyillä tai pukeilla välittömästi nostamisen jälkeen.
- Älä mene ajoneuvon alle tai anna kenenkään mennä ajoneuvon alle, ennen kuin se on tuettu pölkyillä tai pukeilla.
- Älä siirrä autoa, kun se on nosturilla.

3 Kokoonpano

3.1 Valmistelut ennen kokoonpanoa

! Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

! Varo! Holkilla on taipumus lennähtää ylöspäin, kun pidike irrotetaan.

(Kuva 2)

- 1 Aseta toinen käsi kahvan holkin päälle (A)
- 2 Irrota pidike (B) varovasti.

- 3 Anna kahvan holkin nousta hitaasti.

3.2 Tuotteen kokoaminen

(Kuva 3)

- 1 Löysää kahvan holkin ruuvi (F).
- 2 Aseta yläkahvan (C) putki alakahvan putkeen (D).
- 3 Kohdista yläkahvan putken reikä ja alakahvan putken reikä.
- 4 Kiristä ruuvi (E) kahvaputkeen.
- 5 Kohdista kahvan alaosaan oleva nelikulmainen reikä kahvan holkissa olevan nelikulmaisen putlin päälle.
- 6 Kiristä ruuvi kahvan holkissa.
- 7 Liikuta kahvaa ylös- ja alaspäin useita kertoja nostotoiminnon tarkistamiseksi.

4 Käyttö

4.1 Valmistelut ennen käyttöä

! Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Poista ilma hydraulijärjestelmästä. ["Hydraulijärjestelmän ilmaus"](#) sivulla 44.
- Tarkista, että tuote toimii moitteettomasti.
- Tarkasta tuote ennen jokaista käyttökertaa vaurioiden, kulumisen, rikkoutuneiden tai puuttuvien osien varalta ja että kaikki osat toimivat.

4.2 Hydraulijärjestelmän ilmaus

! Varo! Älä revi tai puhkaise kumista öljytulppaa

Poista ilma hydraulijärjestelmästä.

- 1 Poista peitelevy.
- 2 Avaa vapautusventtiili kiertämällä kahvaa vastapäivään yhden täyden kierroksen.
- 3 Liikuta kahvaa nopeasti ylös- ja alaspäin 6–8 kertaa.
- 4 Jätä kahva alimpaan asentoonsa, jotta öljyn täyttötulppa (G) tulee näkyviin. (kuva 4).

- 5 Löysää öljyn täyttötulppaa hieman talttaruuvimeisselillä.
- 6 Kiinnitä peitelevy takaisin.
- 7 Sulje vapautusventtiili kiertämällä kahvaa myötäpäivään yhden täyden kierroksen.
- 8 Liikuta kahvaa ylös- ja alaspäin useita kertoja nostotoiminnon tarkistamiseksi.
- 9 Tarvittaessa ilmaa hydraulijärjestelmä uudelleen.

4.3 Tuotteen käyttö

! Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

! Varoitus! Älä työskentele nostetun kuorman alla, ennen kuin se on tuettu sopivalla tavalla.

! Varoitus! Käyttäjän on tarkkailtava nostolaitetta ja kuormaa kaikkien liikkeiden aikana.

! Varoitus! Älä asenna puristinta tai estä nostoventtiilin toimintaa millään muulla tavoin.

! Varoitus! Käytä vain tuotteen mukana toimitettua kahvaa tai hyväksyttyä vaihtokahvaa varmistaaksesi vapautusventtiilin moitteettoman toiminnan.

! Varoitus! Älä käytä jatkokappaleita käyttökahvassa.

4.4 Tuotteen nostaminen

- 1 Varmista, että ajoneuvon pyörät eivät pääse liikkumaan.
- 2 Kiristä ajoneuvon seisontajarru.
- 3 Etsi ajoneuvon hyväksytyt nostopisteet valmistajan omistajan käsikirjasta.
- 4 Aseta tuote siten, että satula on keskitetty nostopisteen alapuolelle.
- 5 Kierrä kahvaa myötäpäivään, kunnes vapautusventtiili on tiukasti kiinni.
- 6 Varmista, että satula on keskitetty ja koskettaa täysin nostopistettä.

- 7 Nosta ajoneuvo tarvittavaan korkeuteen siirtämällä kahvaa ylös- ja alaspäin.
- 8 Tue kuorma asianmukaisesti mitoitetuilla pukeilla.

4.5 Tuotteen laskeminen

! Varoitus! Älä päästä sivullisia tuotteen lähelle tai kuorman alle, kun tuotetta lasketaan.

! Varoitus! Käytä äärimmäistä varovaisuutta laskiessasi tuotetta. Kahva saattaa kääntyä nopeasti. Jos vapautusventtiili avataan liian nopeasti, tuote laskee nopeasti.

- 1 Nosta kuorma irti pukeista.
- 2 Poista pukit.
- 3 Pidä kahvasta tiukasti kiinni kahdella kädellä.
- 4 Avaa vapautusventtiili kiertämällä kahvaa hitaasti vastapäivään.
- 5 Poista tuote.

5 Huolto

! Varoitus! Älä tee tuotteelle huoltotoimenpiteitä, kun se on kuormitettu.

! Varoitus! Älä tee muutoksia tuotteeseen.

Noudata voitelu- ja varastointiohjeita, jotta tuote pysyy hyvässä kunnossa.

Aikaväli	Huolto
Päivittäin	Tarkasta, onko laite vaurioitunut, kulunut, rikkoutunut tai puuttuu osia, ja tarkasta osien toiminta.
	Tarkasta pumpun männät ja varret ruosteen ja korroosion merkkien varalta.
Viikoittain	Voitelu, jos jatkuva raskas käyttö.
Kuukausittain	Voitelu, jos satunnaisesti kevyttä käyttöä.
Tarvittaessa	Puhdista tuote.
	Voitele liittimet.
	Liikuta tuotetta.

5.1 Ruosteen estämiseksi

- 1 Nosta tuote ilman kuormaa yläasentoon.
- 2 Tarkasta, ettei nostokohtien alla ja takana ole ruostetta.
- 3 Käytä tunkeutuvaa voiteluainetta mahdollisten ruostemerkkien poistamiseksi.

5.2 Tuotteen voitelu

! Varoitus! Älä käytä tuotteessa moottoriöljyä, hydraulista jarrunestettä, alkoholia, glyserolia, pesevää moottoriöljyä tai likaista öljyä. Muun kuin suositellun nesteen käyttö voi aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen ja äkillisen ja välittömän kuorman putoamisen.

! Varoitus! Käytä vain vaahtoamista estävää nosturiöljyä.

! Varoitus! Käytä aina korkealaatuista hydraulikkaöljyä.

! Varoitus! Hävitä hydraulioöljy paikallisten määräysten mukaisesti.

! Varo! Älä käytä hiekkapaperia tai hankaavia materiaaleja pinnoilla.

Tuote ei toimi turvallisesti ilman asianmukaista voitelua. Tarkasta tuote ennen käyttöä ja voitele tarvittaessa.

5.2.1 Öljyn lisääminen

- 1 Siirrä nosturi vaakasuoralle alustalle.
- 2 Laske satula alas.
- 3 Irrota peitelevy.
- 4 Irrota öljytulppa. (Kuva 5)
- 5 Täytä öljykotelo, kunnes öljytaso on juuri ja juuri öljyntäyttöaukon alareunan alapuolella. (Kuva 6)
- 6 Asenna öljytulppa.
- 7 Kiinnitä peitelevy.
- 8 Poista ilma hydraulijärjestelmästä. "[4.2 Hydraulijärjestelmän ilmaus](#)" sivulla [44](#).

5.2.2 Nosturiöljyn vaihtaminen

! Varoitus! Noudata aina valmistajan antamia tietoja hydraulinesteen tyypistä ja tasosta.

- 1 Siirrä nosturi vaakasuoralle alustalle.
- 2 Laske satula alas.
- 3 Poista peitelevy.
- 4 Irrota öljytulppa. (Kuva 5)
- 5 Käännä tuotetta vanhan öljyn tyhjentämiseksi öljyntäyttöaukon kautta. (Kuva 7)
- 6 Täytä öljykotelo, kunnes öljytaso on juuri ja juuri öljyntäyttöaukon alareunan alapuolella. (Kuva 6)
- 7 Asenna öljytulppa takaisin.
- 8 Kiinnitä peitelevy takaisin.
- 9 Poista ilma hydraulijärjestelmästä. "[4.2 Hydraulijärjestelmän ilmaus](#)" sivulla [44](#).

5.3 Tuotteen puhdistaminen

- Jos tuotteen liikkuvat osat ovat jumiutuneet, puhdista tuote puhdistusliuottimella tai rasvanpoistoaineella.
- Jos tuote on ruosteinen, poista ruoste tunkeutuvalla voiteluaineella.
- Voitele kevyellä tunkeutuvalla öljyllä tai voitelusuihkeella puhdistuksen jälkeen.

5.4 Juuttuneen tuotteen vapauttaminen

Ruosteiset osat, lika tai kuluneet osat voivat aiheuttaa tuotteen juuttumisen.

- 1 Käytä kuorman nostamiseen laitteita, joiden kantavuus on yhtä suuri tai suurempi.
- 2 Poista tuote.
- 3 Puhdista tuote. "[Tuotteen puhdistaminen](#)" sivulla [46](#).
- 4 Voitele tuote. "[Tuotteen voitelu](#)" sivulla [46](#).
- 5 Nosta tuotetta ilman kuormaa varmistaaksesi, että se toimii oikein.
- 6 Jos tuote on edelleen juuttunut, ota yhteyttä asiakaspalvelukeskukseen.

6 Varastointi

- Säilytä tuote kuivassa paikassa, mieluiten sisällä.
- Pidä tuote alas lasketussa asennossa, jotta se ei altistuisi ruosteelle ja likaantumiselle.
- Jos tuotetta säilytetään ulkona, voitele kaikki osat ennen käyttöä ja käytön jälkeen hyvän toimintakunnon varmistamiseksi.
- Jos tuotetta säilytetään ulkona tai muissa ympäristöissä, jotka voivat aiheuttaa korroosiota ja/tai ruostumista, pidä tuote aina täysin sisäänvedetyssä asennossa.

7 Hävittäminen

7.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että noudatat paikallisia määräyksiä, kun hävität tuotteen. Älä hävitä polttamalla.
- Hävitä hydraulijöljy paikallisten määräysten mukaisesti.

8 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Nostokorkeus	120–450 mm
Maks. kuorma	3 t
Paino	28 kg
Materiaali	Teräs

9 Vianmääritys

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Tuote ei nosta kuormaa.	Vapautusventtiili ei ole aivan kiinni	Kierrä kahvaa myötöpäivään.
	Painokapasiteetti ylitetty.	
	Hydraulijärjestelmässä on ilmaa.	Poista ilma hydraulijärjestelmästä.
	Liian alhainen öljytaso.	Lisää tarvittava öljy.
Tuote ei pidä kuormaa.	Vapautusventtiili ei ole aivan kiinni	Kierrä kahvaa myötöpäivään.
	Liian alhainen öljytaso.	Lisää tarvittava öljy.
Tuote ei laske kuormaa.	Öljysäiliö on liian täynnä.	Valuta ylimääräinen öljy pois.
	Liikkuvat osat tarvitsevat voitelua.	Voitele liikkuvat osat.
	Tuote takertelee.	Puhdista ja voitele tuote.
	On olemassa vieras este.	Poista vieras este.
Tuote nostaa huonosti.	Vapautusventtiili ei ole aivan kiinni.	Kierrä kahvaa myötöpäivään.
	Hydraulijärjestelmässä on ilmaa.	Poista ilma hydraulijärjestelmästä.
	Liian alhainen öljytaso.	Lisää tarvittava öljy.
Tuote ei nosta kuormaa täysin ylös	Liian alhainen öljytaso.	Lisää tarvittava öljy.

Sommaire

1	Introduction	49
1.1	Description du produit.....	49
1.2	Utilisation prévue.....	49
1.3	Pictogrammes.....	49
1.4	Fiche produit.....	49
2	Sécurité	49
2.1	Définitions de sécurité.....	49
2.2	Consignes de sécurité lors de l'utilisation.....	50
3	Montage	50
3.1	Avant d'assembler le produit.....	50
3.2	Pour assembler le produit.....	50
4	Utilisation	50
4.1	À faire avant d'utiliser le produit.....	50
4.2	Purger le système hydraulique.....	50
4.3	Utilisation du produit.....	51
4.4	Pour faire monter le produit.....	51
4.5	Pour faire descendre le produit.....	51
5	Entretien	52
5.1	Pour prévenir la rouille.....	52
5.2	Lubrifier le produit.....	52
5.3	Nettoyage du produit.....	53
5.4	Dégripper le produit.....	53
6	Stockage	53
7	Mise au rebut	53
8	Caractéristiques techniques	53
9	Dépannage	54

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est un cric de garage à double piston.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est prévu pour soulever des véhicules ne pesant pas plus de 3 tonnes.

1.3 Pictogrammes

	Lisez attentivement les instructions d'utilisation et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit. Conservez les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.
	Ce produit est conforme aux directives et règlements de l'UE applicables.

1.4 Fiche produit

(Figure 1)

1. Bras de levage
2. Selle
3. Roue avant
4. Poignée
5. Piston de pompe
6. Roue arrière pivotante

2 Sécurité

2.1 Définitions de sécurité

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

⚠ Prudence ! Le non-respect de ces instructions peut endommager le produit, d'autres matériaux ou la zone adjacente.

Remarque ! Informations essentielles spécifiques.

2.2 Consignes de sécurité lors de l'utilisation

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Lisez les consignes de mise en garde qui suivent avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de produits stupéfiants ou de médicaments. Cela a un effet négatif sur la vision, la vigilance, la coordination et le jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou toute personne non familiarisée avec le produit, l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne dépassez pas la capacité nominale du produit.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement conformément à l'usage auquel il est destiné.
- Ne soulevez pas des personnes.
- Ne soulevez pas des fondations, des maisons, des mobil-homes, des remorques, etc.
- Ne soulevez pas des tondeuses à gazon ou des tracteurs de pelouse.
- Le produit doit être utilisé sur des surfaces dures et planes.
- Les roues opposées du véhicule doivent être bloquées et le frein à main tiré avant d'utiliser le produit.
- Les points de levage spécifiés par le constructeur du véhicule doivent être utilisés.
- La charge doit être centrée sur la selle avant de commencer le levage.
- Le véhicule doit être supporté par des blocs de palette ou des chandelles immédiatement après le levage.
- Ne passez pas et ne laissez personne sous le véhicule tant qu'il n'est pas supporté par des blocs de palette ou des chandelles.
- Ne déplacez pas le véhicule et n'utilisez pas le cric pour ce faire lorsqu'il est supporté par le produit.

3 Montage

3.1 Avant d'assembler le produit

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

⚠ Prudence ! La douille a tendance à rebondir vers le haut lorsque l'on retire le clip.

(Figure 2)

- 1 Placez une main sur le dessus de la douille de la poignée (A).
- 2 Retirez avec précaution le clip de retenue (B).
- 3 Laissez la douille de la poignée s'élever lentement.

3.2 Pour assembler le produit

(Figure 3)

- 1 Desserrez le boulon (F) de la douille de la poignée.
- 2 Emboîtez le tube de la poignée supérieure (C) dans le tube de la poignée inférieure (D).
- 3 Alignez le trou du tube de la poignée supérieure avec le trou du tube de la poignée inférieure.
- 4 Serrez le boulon (E) du tube de la poignée.
- 5 Alignez le trou carré au bas de la poignée avec le boulon carré de la douille de la poignée.
- 6 Serrez la vis de la douille de la poignée.
- 7 Faites monter et descendre la poignée plusieurs fois pour vérifier que le levage fonctionne correctement.

4 Utilisation

4.1 À faire avant d'utiliser le produit

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Purgez le système hydraulique. « Purger le système hydraulique » à la page 50.
- Vérifiez que le produit fonctionne correctement.
- Inspectez le produit afin de vérifier l'absence de dommages, d'usure, de pièces cassées ou manquantes, et assurez-vous que tous les composants fonctionnent correctement avant toute utilisation.

4.2 Purger le système hydraulique

⚠ Prudence ! Ne déchirez pas et ne percez pas le bouchon d'huile en caoutchouc.

Purgez le produit pour éliminer l'air du circuit hydraulique.

- 1 Retirez la plaque de recouvrement.
- 2 Tournez la poignée d'un tour complet dans le sens antihoraire pour ouvrir la soupape de décharge.
- 3 Montez et descendez la poignée rapidement 6 à 8 fois.
- 4 Laissez la poignée en position basse afin de découvrir le bouchon de remplissage d'huile (G). (Figure 4).
- 5 À l'aide d'un tournevis à lame plate, desserrez légèrement le bouchon de remplissage d'huile.
- 6 Remettez la plaque de recouvrement.
- 7 Tournez la poignée d'un tour complet dans le sens horaire pour fermer la soupape de décharge.
- 8 Faites monter et descendre la poignée pour vérifier que le levage fonctionne correctement.
- 9 Si nécessaire, purgez le système hydraulique une nouvelle fois.

4.3 Utilisation du produit

! Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

! Attention ! Ne travaillez pas sous la charge soulevée tant qu'elle n'a pas été immobilisée par un moyen approprié.

! Attention ! L'opérateur doit surveiller l'appareil de levage et la charge à chaque mouvement.

! Attention ! N'attachez pas la pince avec du fil de fer ni empêchez le fonctionnement de la vanne de commande du levage de quelque manière que ce soit.

! Attention ! Utilisez uniquement la poignée incluse avec le produit ou une poignée de remplacement agréée afin de garantir le bon fonctionnement de la soupape de décharge.

! Attention ! N'utilisez pas de rallonge avec la poignée de commande.

4.4 Pour faire monter le produit

- 1 Assurez-vous que les roues du véhicule ne peuvent pas bouger.
- 2 Serrez le frein de stationnement du véhicule.
- 3 Localisez les points de levage approuvés sur le véhicule dans le manuel du propriétaire du fabricant.
- 4 Positionnez le produit, la selle centrée sous le point de levage de la charge.
- 5 Tournez la poignée dans le sens horaire jusqu'à ce que la soupape de décharge soit bien fermée.
- 6 Assurez-vous que la selle est centrée et qu'elle est parfaitement en contact avec le point de levage.
- 7 Montez et descendez la poignée pour soulever le véhicule à la bonne hauteur.
- 8 Faites reposer la charge sur des supports appropriés pour le véhicule.

4.5 Pour faire descendre le produit

! Attention ! Ne permettez pas à des spectateurs de se tenir à proximité du produit ou sous la charge lorsque le produit est abaissé.

! Attention ! Soyez extrêmement prudent en abaissant le produit. La poignée peut tourner rapidement. Si vous ouvrez la soupape de décharge trop vite, le produit descend rapidement.

- 1 Soulevez la charge au-dessus des supports à retirer.
- 2 Retirez les supports.
- 3 Tenez fermement la poignée à 2 mains.
- 4 Tournez lentement la poignée dans le sens antihoraire pour ouvrir la soupape de décharge.
- 5 Retirez le produit.

5 Entretien

⚠ Attention ! N'effectuez aucun entretien sur l'équipement lorsqu'il se trouve sous une charge.

⚠ Attention ! Ne modifiez pas le produit.

Suivez les instructions d'entretien, de lubrification et de stockage afin de garder le produit en bon état.

Fréquence	Entretien
Tous les jours	Vérifiez l'absence de dommages, d'usure, de pièces cassées ou manquantes, et assurez-vous que tous les composants fonctionnent correctement. Inspectez les pistons et les bras de la pompe en vérifiant pour vérifier l'absence de rouille et de corrosion.
Une fois par semaine	Lubrification dans le cas d'une utilisation intensive constante.
Une fois par mois	Lubrification dans le cas d'une utilisation occasionnelle peu intensive.
Au besoin	Nettoyez le produit.
	Lubrifiez les raccords.
	Dégrippez le produit.

5.1 Pour prévenir la rouille

- 1 Levez l'équipement non chargé jusqu'à la position haute.
- 2 Vérifiez l'absence de rouille sous et derrière les points de levage.
- 3 Utilisez un lubrifiant pénétrant pour éliminer toute trace de rouille.

5.2 Lubrifier le produit

⚠ Attention ! N'utilisez pas de l'huile moteur, du liquide de frein hydraulique, de l'alcool, de la glycérine, de l'huile moteur détergente ou de l'huile sale dans le produit. L'utilisation de liquides non recommandés peut endommager le produit et causer une perte de charge soudaine et immédiate.

⚠ Attention ! Utilisez uniquement de l'huile pour vérin non moussante.

⚠ Attention ! Utilisez toujours une huile pour cric hydraulique de haute qualité.

⚠ Attention ! Éliminez le liquide hydraulique conformément aux réglementations locales.

⚠ Attention ! N'utilisez pas du papier de verre ou des matériaux abrasifs sur les surfaces.

Le produit ne fonctionnera pas en toute sécurité sans une lubrification appropriée. Inspectez le produit avant utilisation et lubrifiez-le si nécessaire.

5.2.1 Ajouter de l'huile pour cric

- 1 Placez le cric sur une surface plate.
- 2 Abaissez la selle.
- 3 Retirez la plaque de recouvrement.
- 4 Retirez le bouchon d'huile. (Figure 5)
- 5 Remplissez le carter d'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile soit juste en dessous du bord inférieur du trou de remplissage d'huile. (Figure 6)
- 6 Mettez en place le bouchon d'huile.
- 7 Remettez la plaque de recouvrement.
- 8 Purgez le système hydraulique. « 4.2 Purger le système hydraulique » à la page 50.

5.2.2 Remplacer l'huile pour cric

⚠ Attention ! Observez toujours les prescriptions du fabricant concernant le type et le niveau de liquide hydraulique.

- 1 Placez le cric sur une surface plate.
- 2 Abaissez la selle.
- 3 Retirez la plaque de recouvrement.
- 4 Retirez le bouchon d'huile. (Figure 5)
- 5 Retournez le produit pour vidanger l'huile par le trou de remplissage d'huile. (Figure 7)
- 6 Remplissez le carter d'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile soit juste en dessous du bord inférieur du trou de remplissage d'huile. (Figure 6)

7 Remettez le bouchon d'huile.

8 Remettez la plaque de recouvrement.

9 Purgez le système hydraulique. « [4.2 Purger le système hydraulique](#) » à la [page 50](#).

5.3 Nettoyage du produit

- Si les pièces mobiles du produit sont coincées, utilisez un solvant nettoyant ou un dégraissant pour nettoyer le produit.
- Si le produit est rouillé, enlevez la rouille avec un lubrifiant pénétrant.
- Après le nettoyage, lubrifiez avec de l'huile légère dégrippante, un spray lubrifiant.

5.4 Dégripper le produit

Les composants rouillés, la saleté ou les pièces usées peuvent provoquer le grippage du produit.

1 Pour soulever une charge, utilisez un équipement ayant une capacité de charge égale ou supérieure.

2 Retirez le produit.

3 Nettoyez le produit. « [Nettoyage du produit](#) » à la [page 53](#).

4 Lubrifiez le produit. « [Lubrifier le produit](#) » à la [page 52](#).

5 Levez le produit, sans charge, pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.

6 Si le produit est toujours bloqué, contactez le service clients.

6 Stockage

- Rangez le produit dans un endroit sec, de préférence à l'intérieur.
- Gardez le produit en position abaissée afin de réduire le risque de corrosion et de contamination.
- Si le produit est rangé à l'extérieur, lubrifiez toutes les pièces avant et après utilisation afin d'assurer un bon état de fonctionnement.
- Si le produit est rangé à l'extérieur ou dans des environnements susceptibles de provoquer la corrosion et/ou la rouille, veillez à ce que le produit soit toujours rangé en position complètement rétractée.

7 Mise au rebut

7.1 Pour mettre le produit au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale en mettant le produit au rebut. N'incinerez pas le produit.
- Éliminez le liquide hydraulique conformément aux réglementations locales.

8 Caractéristiques techniques

Spécifications	Valeur
Hauteur de levage	120 à 450 mm
Charge maxi	3 tonnes
Poids	28 kg
Matériaux	Acier

9 Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne lève pas la charge.	La soupape de décharge n'est pas complètement fermée	Tournez la poignée dans le sens horaire.
	Capacité de levage dépassée.	
	Présence d'air dans le système hydraulique.	Purgez le circuit hydraulique.
	Niveau d'huile insuffisant.	Faites l'appoint d'huile.
Le produit ne maintient pas la charge.	La soupape de décharge n'est pas complètement fermée	Tournez la poignée dans le sens horaire.
	Niveau d'huile insuffisant.	Faites l'appoint d'huile.
Le produit n'abaisse pas la charge.	Le réservoir d'huile est rempli à l'excès.	Vidangez l'excès d'huile.
	Les pièces mobiles ont besoin d'être lubrifiées.	Lubrifiez les pièces mobiles.
	Le produit se grippe.	Nettoyez et lubrifiez le produit.
	Obstruction par un corps étranger.	Supprimez l'obstruction étrangère.
Le produit lève mal.	La soupape de décharge n'est pas complètement fermée.	Tournez la poignée dans le sens horaire.
	Présence d'air dans le système hydraulique.	Purgez le circuit hydraulique.
	Niveau d'huile insuffisant.	Faites l'appoint d'huile.
Le produit ne lève pas complètement	Niveau d'huile insuffisant.	Faites l'appoint d'huile.

Inhoudsopgave

1 Inleiding	55
1.1 Productbeschrijving.....	55
1.2 Beoogd gebruik	55
1.3 Symbolen	55
1.4 Productoverzicht.....	55
2 Veiligheid	55
2.1 Veiligheidsdefinities	55
2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik.....	56
3 Montage	56
3.1 Uitvoeren voor gebruik.....	56
3.2 Product monteren.....	56
4 Gebruik	56
4.1 Voordat u het product gebruikt.....	56
4.2 Het hydraulisch systeem ontluchten.....	56
4.3 Bediening van het product.....	57
4.4 Het product verhogen.....	57
4.5 Het product verlagen	57
5 Onderhoud	58
5.1 Roest voorkomen	58
5.2 Het product smeren.....	58
5.3 Product reinigen.....	59
5.4 Vrij maken van het product	59
6 Opslag	59
7 Verwijdering	59
8 Technische gegevens	59
9 Problemen oplossen	60

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een garagekrik met dubbele zuigers.

1.2 Beoogd gebruik

Het product is bedoeld voor het heffen van voertuigen met een maximale belasting van 3 ton.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor eventueel later gebruik.
	Dit product voldoet aan de toepasselijke EU-richtlijnen en -verordeningen.

1.4 Productoverzicht

(Afbeelding 1)

1. Hefarm
2. Zadel
3. Voorwiel
4. Handvat
5. Zuigerpomp
6. Zwenkwiel achter

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsdefinities



Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of de dood.



Voorzichtig! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot schade aan het product, andere materialen of de omgeving.

Opmerking! Informatie die vereist is in een bepaalde situatie.

2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik

⚠ Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of overlijden.

- Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed van alcohol, drugs of geneesmiddelen bent. Dit heeft een negatieve invloed op uw zicht, alertheid, coördinatie en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of door iemand die niet bekend is met het product.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- De nominale capaciteit van het product mag niet worden overschreden.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Niet gebruiken om mensen op te tillen.
- Geen funderingen, woningen, stacaravans, aanhangwagens en dergelijke optillen.
- Geen grasmaaiers of zitmaaiers optillen.
- Het product moet worden gebruikt op een stevige en vlakke ondergrond.
- Tegengestelde wielen van het voertuig moeten worden geblokkeerd en de handrem moet worden aangetrokken voordat het product wordt gebruikt.
- Er moet gebruik worden gemaakt van de door de fabrikant van het voertuig aangegeven krikpunten.
- De last moet vóór het tillen op het zadel worden gecentreerd.
- Het voertuig moet onmiddellijk na het heffen worden ondersteund met pallets of assteunen.
- Werk niet onder het voertuig en laat niemand onder het voertuig komen voordat het wordt ondersteund door pallets of assteunen.
- Het voertuig niet verplaatsen als het op het product staat.

3 Montage

3.1 Uitvoeren voor gebruik

⚠ Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of de dood.

⚠ Voorzichtig! De houder komt omhoog wanneer de clip wordt verwijderd.

(Afbeelding 2)

- 1 Plaats één hand op de bovenkant van de handgriephouder (A)
- 2 Verwijder voorzichtig de borgclip (B).
- 3 Laat de handgriephouder langzaam omhoog komen.

3.2 Product monteren

(Afbeelding 3)

- 1 Draai bout (F) in de handgriepbuis los.
- 2 Plaats de bovenste handgriepbuis (C) in de onderste handgriepbuis (D).
- 3 Lijn het gat in de bovenste handgriepbuis uit met het gat in de onderste handgriepbuis.
- 4 Draai bout (E) in de handgriephouder vast.
- 5 Lijn het vierkante gat aan de onderkant van de handgriep uit met de vierkante bout in de handgriephouder.
- 6 Draai de schroef in de handgriephouder vast.
- 7 Beweeg de hendel meerdere keren omhoog en omlaag om de heffunctie te controleren.

4 Gebruik

4.1 Voordat u het product gebruikt

⚠ Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of de dood.

- Ontlucht het hydraulisch systeem. "[Het hydraulisch systeem ontluchten](#)" op pagina 56.
- Controleer of het product soepel werkt.
- Inspecteer het product vóór elk gebruik op schade, slijtage, kapotte of ontbrekende onderdelen en of alle onderdelen functioneren.

4.2 Het hydraulisch systeem ontluchten

⚠ Voorzichtig! Rubber olieplug niet scheuren of doorboren

Ontlucht het hydraulisch systeem van het product.

- 1 Verwijder de afdekplaat.
- 2 Draai de hendel een volledige slag linksom om de terugslagklep te openen.
- 3 Beweeg de hendel snel 6–8 keer omhoog en omlaag.
- 4 Laat de hendel in de laagste stand staan zodat de olievlug (G) zichtbaar wordt. (Afbeelding 4).
- 5 Draai met een platte schroevendraaier de olievlug iets los.
- 6 Plaats de afdekplaat terug.
- 7 Draai de hendel een volledige slag rechtsom om de terugslagklep te sluiten.
- 8 Beweeg de hendel omhoog en omlaag om de hefffunctie te controleren.
- 9 Indien nodig, ontlucht het hydraulisch systeem nogmaals.

4.3 Bediening van het product

⚠ Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of overlijden.

⚠ Waarschuwing! Werk niet onder de geheven last voordat deze met geschikte middelen wordt ondersteund.

⚠ Waarschuwing! Gebruiker moet tijdens alle bewegingen de krik en de last in de gaten houden.

⚠ Waarschuwing! Sluit geen draden aan de klem aan en schakel op geen enkele manier de werking van de regelklep voor het heffen uit.

⚠ Waarschuwing! Gebruik alleen de bij het product geleverde hendel of een geautoriseerde vervangende hendel om een goede werking van de terugslagklep te waarborgen.

⚠ Waarschuwing! Monteer geen verlengstukken aan de bedieningshendel.

4.4 Het product verhogen

- 1 Zorg dat de wielen van het voertuig niet kunnen bewegen.
- 2 Trek de parkeerrem van het voertuig aan.
- 3 Zoek de goedgekeurde krikpunten op het voertuig in de gebruikershandleiding van de fabrikant.
- 4 Plaats het product met het zadel gecentreerd onder het krikpunt.
- 5 Draai de hendel rechtsom totdat de terugslagklep stevig gesloten is.
- 6 Zorg dat het zadel gecentreerd is en volledig contact heeft met het krikpunt.
- 7 Beweeg de hendel omhoog en omlaag om het voertuig naar de gewenste hoogte te tillen.
- 8 Ondersteun de lading met geschikte steunen voor voertuigen.

4.5 Het product verlagen

⚠ Waarschuwing! Zorg dat er geen omstanders in de buurt van het product of onder de last zijn wanneer u het product laat zakken.

⚠ Waarschuwing! Wees uiterst voorzichtig bij het laten zakken van het product. De hendel kan snel draaien. Als de terugslagklep te snel wordt geopend, zakt het product te snel.

- 1 Hef de last boven de te verwijderen steunstandaarden.
- 2 Verwijder de steunstandaarden.
- 3 Houd het handvat met 2 handen stevig vast.
- 4 Draai de hendel langzaam linksom om de terugslagklep te openen.
- 5 Verwijder het product.

5 Onderhoud

⚠ Waarschuwing! Voer geen onderhoud uit aan de apparatuur terwijl deze belast is.

⚠ Waarschuwing! Breng geen wijzigingen aan in het product.

Volg de instructies voor onderhoud, smering en opslag om het product in goede staat te houden.

Interval	Onderhoud
Dagelijks	Inspecteer op schade, slijtage, kapotte of ontbrekende onderdelen en de werking van de componenten.
	Inspecteer de zuigerpompen op tekenen van roest en corrosie.
Wekelijks	Smeer het product bij constant zwaar gebruik.
Maandelijks	Smeer het product bij af en toe licht gebruik.
Indien nodig	Reinig het product.
	Smeer de tandwielen.
	Vrij maken product.

5.1 Roest voorkomen

- 1 Breng het apparaat zonder last naar de bovenste positie.
- 2 Controleer op roest onder en achter de hefpunten.
- 3 Gebruik een penetrerend smeermiddel om eventuele tekenen van roest te verwijderen.

5.2 Het product smeren

⚠ Waarschuwing! Gebruik geen motorolie, hydraulische remvloeistof, alcohol, glycerine, motorolie met reinigingsmiddel of vuile olie in het product. Het gebruik van niet-aanbevolen vloeistoffen kan schade aan het product en plotseling en direct verlies van lading veroorzaken.

⚠ Waarschuwing! Gebruik uitsluitend niet schuimende krikolie.

⚠ Waarschuwing! Gebruik altijd een hoogwaardige hydraulische krikolie.

⚠ Waarschuwing! Voer hydraulische vloeistof af in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

⚠ Voorzichtig! Gebruik geen schuurpapier of schurende materialen op de oppervlakken.

Het product werkt niet veilig zonder de juiste smering. Inspecteer het product voor gebruik en smeer indien nodig.

5.2.1 Krikolie toevoegen

- 1 Plaats de krik op een vlakke ondergrond.
- 2 Breng het zadel omlaag.
- 3 Verwijder de afdekplaat.
- 4 Verwijder de olieplug. (Afbeelding 5)
- 5 Vul het oliecarter tot het oliepeil net onder de onderrand van de olievlopening staat. (Afbeelding 6)
- 6 Plaats de olieplug.
- 7 Plaats de afdekplaat terug.
- 8 Ontlucht het hydraulisch systeem. "[4.2 Het hydraulisch systeem ontluchten](#)" op pagina 56.

5.2.2 Krikolie vervangen

⚠ Waarschuwing! Volg altijd de specificaties van de fabrikant met betrekking tot het type en niveau van de hydraulische vloeistof.

- 1 Plaats de krik op een vlakke ondergrond.
- 2 Breng het zadel omlaag.
- 3 Verwijder de afdekplaat.
- 4 Verwijder de olieplug. (Afbeelding 5)
- 5 Draai het product om de oude olie via de olievlopening af te tappen. (Afbeelding 7)
- 6 Vul het oliecarter tot het oliepeil net onder de onderrand van de olievlopening staat. (Afbeelding 6)
- 7 Plaats de olieplug terug.
- 8 Plaats de afdekplaat terug.
- 9 Ontlucht het hydraulisch systeem. "[4.2 Het hydraulisch systeem ontluchten](#)" op pagina 56.

5.3 Product reinigen

- Als de bewegende delen van het product vastlopen, gebruik dan schoonmaakmiddel of ontvetter om het product schoon te maken.
- Als het product roestvorming vertoond, verwijdt u de roest met een penetrerend smeermiddel.
- Na het reinigen smeren met licht penetrerende olie of smeerspray.

5.4 Vrij maken van het product

Roestige onderdelen, vuil of versleten onderdelen kunnen ervoor zorgen dat het product vastloopt.

- 1 Gebruik apparatuur met een gelijk of hoger draagvermogen om de last te heffen.
- 2 Verwijder het product.
- 3 Reinig het product. "[Product reinigen](#)" op pagina 59.
- 4 Smeer het product. "[Het product smeren](#)" op pagina 58.
- 5 Breng het product zonder last omhoog om er zeker van te zijn dat het correct werkt.
- 6 Als het product nog steeds vastloopt, neem dan contact op met de klantenservice.

6 Opslag

- Bewaar het product op een droge plaats, bij voorkeur binnen.
- Houd het product in de neergelaten positie om blootstelling aan roest en vuil te verminderen.
- Als het product buiten wordt opgeslagen, smeer dan alle onderdelen voor en na gebruik om een goede werking te waarborgen.
- Als het product buiten of in een andere omgeving wordt opgeslagen die corrosie en/of roest kan veroorzaken, houd het product dan altijd in volledig neergelaten positie.

7 Verwijdering

7.1 Het product verwijderen

- Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van het product. Het product niet verbranden.
- Voer hydraulische vloeistof af in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

8 Technische gegevens

Specificatie	Waarde
Hefhoogte	120-450 mm
Max. belasting	3 t
Gewicht	28 kg
Materiaal	Staal

9 Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product tilt de last niet op.	De terugslagklep is niet volledig gesloten	Draai de hendel rechtsom.
	Max. belasting overschreden.	
	Er zit lucht in het hydraulisch systeem.	Ontlucht het hydraulisch systeem.
	Te laag oliepeil.	Voeg de benodigde olie toe.
Het product blijft niet op hoogte.	De terugslagklep is niet volledig gesloten	Draai de hendel rechtsom.
	Te laag oliepeil.	Voeg de benodigde olie toe.
Het product laat de last niet zakken.	Het oliereservoir zit te vol.	Tap overtollige olie af.
	Bewegende delen hebben smering nodig.	Smeer bewegende onderdelen.
	Het product loopt vast.	Reinig en smeer het product.
	Er is een externe belemmering.	Verwijder de externe belemmering.
Het product tilt slecht.	De terugslagklep is niet volledig gesloten.	Draai de hendel rechtsom.
	Er zit lucht in het hydraulisch systeem.	Ontlucht het hydraulisch systeem.
	Te laag oliepeil.	Voeg de benodigde olie toe.
Het product gaat niet naar maximale verhoging.	Te laag oliepeil.	Voeg de benodigde olie toe.



www.jula.com